II Congreso Internacional EN LOS MÁRGENES DE LA LITERATURA:

Nomadismo y fragmentación

2-4 septiembre 2021

Coordinación:
Carmen Morán Rodríguez
Sheila Pastor
Vega Sánchez-Aparicio

Dirección:
Daniel Escandell Montiel

Congreso digital en la sede del campus virtual de la Universidad de Valladolid

Programa, información y enlaces en:
https://exocanon.usal.es/congreso2021/

ESCANÉAME

exocanon
ciencia.gob.es
PID2019-104957GA-I00

Conferenciantes invitados:

VICENTE LUIS MORA
CRISTINA RIVERA GARZA

Organizan:

«Exocanónicos: márgenes y descentramiento en la literatura en español del siglo XXI» (PID2019-104957GA-I00), Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (España)

«Fractales. Estrategias para la fragmentación en la narrativa española del siglo XXI» (PID2019-104215GB-I00), Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (España)

VNiVERSiDAD D SALAMANCA
IEMYRhd

UVa

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

AGENCIA ESTATAL DE INVESTIGACIÓN

RESÚMENES

II Congreso En los márgenes de la literatura: Nomadismo y fragmentación
Campus Virtual Universidad de Valladolid - 2-4 sept. 2021

A continuación encontrará los resúmenes de las comunicaciones proporcionados por los participantes en el congreso.

PANELES SÍNCRONOS

PANEL 1. Digitalidad y exocanon

Álvaro Llosa Sanz (Universidad de Oslo): Las máquinas de lectura de Tina Escaja: poesía, interfaz y exocanon

Esta presentación se centrará en analizar cómo la poeta Tina Escaja explora diversas tecnologías materiales para crear singulares máquinas de lectura. La específica materialidad de dichos objetos se usa para establecer diferentes prácticas lectoras no canónicas, y se generan así singulares interfaces de lectura que nos permiten superar las fronteras convencionales de carácter medial, retórico y simbólico del poema. Gracias a estas interfaces exocánonicas de lectura, la poeta, el poema y sus lectores se liberan e integran en una reflexión política, estética y humana. Con el trasfondo de la poética destructivista y transmedia que caracteriza a Escaja, se analizarán algunos de estos artefactos y de qué modo se adscriben a una cultura de activismo ciberfeminista exocanónico que nos permite reflexionar sobre el poder retórico de la interfaz en poesía.

Gianna Schmitter (Université Sorbonne Nouvelle): La evolución de las estéticas digitales: imitación de la pantalla en la literatura sudamericana impresa post-2000

Experimentar con los límites de lo que tradicionalmente se concibe como literatura conlleva, a menudo, una marginalización de la propuesta dentro del campo literario. Aunque mi propuesta se centre en novelas publicadas en soporte papel, por la relación que estos libros establecen con internet, se perciben como literatura "marginal". Propondré un recorrido por la evolución de las estéticas digitales de la página -entendidas como la imitación visual de la pantalla en la página impresa del libro- en el ámbito de la literatura sudamericana post-2000. A partir de las novelas *Mi amiga Olga*. […] (2000) de Marcelo Raimon, La ansiedad. *Novela trash* (2004) de Daniel Link y *Keres cojer? = Guan tu fak* (2005) de Alejandro López, se demostrará que, en un inicio, los rasgos tecnológicos se subrayaron a través de la estética de la página, pero también con la imitación de la expresión verbal en internet o la tematización del medio. Con los años —estamos pensando en *Interferencia: nouvelle digital* (2013) de Gonzalo Viñao, *Oro* (2015) de Ileana Elordi o *Las Citas* (2016) de Sebastián Hernaiz—, se puede notar un cambio: el mundo digital ya pasó a formar parte de la cotidianidad, su presencia es tan grande que casi parece imposible concebir una trama sin la presencia de internet. Se combinará el marco teórico intermedial con los aportes críticos sobre literatura ultracontemporánea, para llevar a cabo una reflexión sobre la relación entre literatura e internet desde una perspectiva offline.

Ignacio Ballester Pardo (Universidad de Alicante): Horacio Warpola y Andrea Alzati en el tránsito artístico-virtual de la poesía mexicana

En el siglo XXI la poesía mexicana continúa un patrón canónico que marcan las numerosas antologías, invitaciones a encuentros literarios, lecturas o eventos virtuales. Por ello, se conoce y legitima antes a poetas que ocupan constantemente dichas listas antes que su obra, lo cual nos hace cuestionar la recepción del arte en el tercer milenio a través de las redes sociales. El objetivo de este trabajo es estudiar *Carcass* (2019), poemario que Horacio Warpola (Atizapán de Zaragoza, Estado de México, 1982) publicó en Instagram Stories, y las *performances* que Andrea Alzati (Guanajuato, 1989) comparte en dicha red de cara a una reconfiguración de la lírica reciente desde el país con más hispanohablantes. Para ello describiremos obras de difícil y efímero acceso en torno a la experimentalidad; compararemos tales prácticas con las tradiciones que permean en ambos casos; hasta llegar a discutir tanto el concepto de marginalidad como el de poema.

PANEL 2. Distopías y ciencia ficción

Manuel Santana Hernández (Universidad de Salamanca): Conciencias expandidas y sujetos de cuerpo ausente: las IAs y la fragmentariedad del sujeto en la ciencia ficción actual en español

El objetivo de esta comunicación es analizar la fragmentariedad del sujeto contemporáneo en la ciencia ficción en español del siglo XXI. Para ello, analizaré las Inteligencias Artificiales que aparecen en *Ygdrasil* (2005), *La lesbiana, el oso y el panqué* (2017) y *Uno* (2018), partiendo de postulados de López Pellisa, Calabrese, Bauman, Tortosa, Han, Molinuevo, Haraway o Turkle, entre otros. En la ciencia ficción actual, las IAs carentes de cuerpo son espectros que moran por el ciberespacio. Su falta de corporeidad alude a la deformidad definitiva. Más aún, reúnen algunos rasgos tradicionalmente asociados al Dios cristiano y plantean un necesario debate sobre los límites categoriales del ser humano y su intersección con las categorías de la divinidad y la monstruosidad, al tiempo que se pueden leer como una actualización tecnológica del motivo gótico del fantasma. Por otro lado, apuntan hacia la diseminación del sujeto en la era digital, conectan con la modernidad líquida enunciada por Bauman, y disimulan un idealismo que, basado en el odio al cuerpo, propone su trascendencia hacia la utopía digital. La ausencia de cuerpo evoca a la de los grandes relatos, evidencia la carencia de un centro regulador, y es una apuesta por el policentrismo que entronca con la (po)ética de lo excéntrico de Calabrese y con el rizoma de Deleuze y Guattari. Son, en definitiva, un símbolo de la inestabilidad dominante en un cosmos entrópico repleto de interpretaciones y sujetos aberrantes.

Carmen Carrasco Lujan (Université de Genève): Márgenes y parodia del canon en *Un ejército de locos* de José B. Adolph

José B. Adolph (1933-2008) fue un escritor peruano de origen alemán que se situó voluntariamente en los márgenes del canon literario. Su obra, compuesta de nueve novelas y de más de una decena de colecciones de cuentos, suele explorar la ciencia ficción desde una perspectiva ácida e irónica, aunque es difícil confinarlo entre los márgenes de un género. Mientras que la ficción peruana de finales del siglo pasado y comienzos de este es fundamentalmente realista, la narrativa híbrida de Adolph constituye un caso aislado. *Un ejército de locos* (2003) es una novela editada por el propio

Adolph. En ese sentido, el autor sitúa su novela fuera de un circuito de mercado literario. Se trata de una novela de anticipación, de tintes *biopunk*, en un futuro no muy lejano, donde las sectas religiosas tienen gran influencia en el destino de la humanidad. En ella el autor reflexiona sobre los peligros de la globalización y la estandarización de gustos a la que ella conlleva. Se trata además en la novela de una mirada a los márgenes a partir —y a contracorriente de— esa globalización. Esta mirada y la manera en que es expuesta nos dejan entrever además una crítica y una parodia del canon literario. El análisis de esta obra nos permitirá reflexionar —sirviéndonos de lo enunciado en ella— cómo un escritor concibe los retos y posibilidades de una obra en los márgenes del canon.

Andrea Elvira Navarro (Universidad de Salamanca): Disidencias narrativas: *Factbook. El libro de los hechos* o la realidad distópica de nuestros días
Análisis de *Factbook. El libro de los hechos* (Candaya, 2018) como novela que subvierte el concepto canónico de distopía y que adscribe esta obra de Diego Sánchez Aguilar (Murcia, 1974) a lo que Vicente Luis Mora define como "realismo fuerte", aquel que, consciente de sus limitaciones cognitivas, epistemológicas y discursivas, se muestra crítico con la sociedad y autocrítico consigo mismo (Mora, 2014). La novela, fragmentada por tres voces, pone de manifiesto la precariedad y los abusos de poder que caracterizan nuestro contexto sociopolítico —neoliberalismo, discursos del terror (Rancière, 2015; Žižek, 2019), panóptico digital (Han, 2011), disolución de la idea comunidad (Esposito, 2012)— así como el desencanto que marca el comportamiento del sujeto desde la posmodernidad. No obstante, el análisis de los mecanismos narrativos permitirá demostrar que *Factbook* trasciende ese desencanto posmoderno para poner en jaque la realidad e insta al lector a repensar y disentir del caos y la violencia contemporáneas. La inclusión situaciones distópicas a través de la ambigüedad, el exceso o los comportamientos extraños de los personajes conlleva una confusión entre la realidad y la ficción que da lugar a una narración discontinua que evidencia la desestabilización característica de las sociedades actuales sin renunciar a la complejidad narrativa, lo que permite inscribirla en la estética del "barroco frío" (Noguerol, 2013) y hablar de un concepto de obra al margen del canon.

PANEL 3. Otras tradiciones

Esperanza Escaño Pérez (Universidad Complutense de Madrid / UNIR): Literatura feroesa: un antihéroe del canon lingüístico y geográfico
Todos hemos sentido, al leer el célebre Canon Occidental de Harold Bloom, que alguna de nuestras más valoradas obras había quedado fuera injustamente. Ya fueran motivos de carácter estético, lingüístico o incluso de género, la obra simplemente se había esfumado. Y no únicamente del canon occidental teórico, sino también del práctico: en las Universidades son frecuentes las obras escritas en castellano, en inglés, en francés, en italiano e incluso en alemán. Pero, ¿qué sucede con aquellas obras marginadas por su pertenencia a una lengua apenas hablada, a una lengua apenas conocida? ¿Y qué ocurre cuando, además, esa lengua está aislada en una región remota? Este es el caso de la literatura en lengua feroesa, o simplemente de la literatura perteneciente a las Islas Feroe: todo en esta región resulta una adhesión a otra cultura, a otra lengua, a otra región. Su pertenencia al reino danés, su mezcla de mitología vikinga y folklore celta, su lengua cristalizada en el tiempo y en sus apenas 50.000 habitantes. En este artículo pretendemos dar una explicación, en primer lugar, del porqué esta literatura es tan desconocida; y ofrecer, en segundo lugar, un acercamiento a los invitados a su mágico origen, a sus baladas épicas, a sus personajes míticos. Por último, me gustaría ofrecer una posible solución para que esta literatura deje de bordear los márgenes de nuestro canon y la isla de las ovejas pueda, al fin, tener el lugar que merece.

Kexin Wang (Universidad Complutense de Madrid): La minoría de la literatura china: la narrativa sobre los evenki
Los evenki es la última y única minoría étnica que vive con los renos en el fondo del bosque del noroeste de China. Este pueblo se mantiene con la caza y la cría de los renos por muchos años. Pero su vida tradicional y primitiva cambió a los principios del siglo XXI, cuando ese pueblo se movió del bosque para integrarse en la sociedad actual debido a la política del gobierno. Gracias a varios autores chinos, sobre todo, Ureltu y Chi zijian, mediante la literatura entramos en el mundo de los evenki. En este estudio vamos a presentar el libro de Chi zijian, A la orilla derecha del rio Argún, para acercarnos del mundo místico de los Evenki con respecto a la religión del chamanismo y la cultura. También abordaremos la vida actual de esta etnia y la reflexión sobre la situación marginal de los autores de evenki y la vivencia de la minoría en la sociedad moderna.

PANEL 4. Cuestionamientos del canon

Noelia Suárez García (Universidad de Oviedo): Exoteoría y crítica-ficción: *Literatura con paradiña*, de Javier García Rodríguez
Literatura con paradiña. Hacia una crítica de la razón crítica (Delirio, 2017), de Javier García Rodríguez es un ensayo académico sobre las nuevas líneas hermenéuticas que deben tomar la teoría y la crítica Literarias para adaptarse a las nuevas creaciones. Sin embargo, no se trata de un trabajo académico o manual de teoría literaria al uso. Al adentrarse en sus páginas, el lector descubre un juego metaliterario que busca descolocarlo, situarlo en la periferia del sistema y hacerlo reflexionar desde la propia ficción sobre conceptos como "canon", "sistema", "Historia de la Literatura", "ficción", "autor" o "alta frente a baja cultura". Uno de los pilares sobre los que se sustenta el modelo crítico que presenta el autor es el humor como forma de enfrentarse a los textos. El lector no solo debe reflexionar, sino también disfrutar con el análisis crítico al recuperar el "delectare", es decir, la parte lúdica que la Crítica Literaria elimina de los textos en favor del análisis y de la reflexión. García Rodríguez demuestra que la teoría y la crítica literarias también pueden divertir al lector a la vez que potencian la parte didáctica.
Sofía Monzón (University of Alberta): Escritura multilingüe y transcreación: ¿Al margen o a la vanguardia?
En un mundo cada vez más global y multilingüe, términos como "code-switching", "spanglish", hibridismo lingüístico o "transcreación" parecen abrir paso a nuevos espacios de creación multilingüe. Dichos espacios pueden heredarse,

emerger en contextos de diáspora mediante la migración o también pueden crearse, como sucede en el caso de autores menos convencionales para los que la experimentación lingüística va más allá de los recursos que ofrece la producción monolingüe. Ejemplos de este tipo de escritura multilingüe son los trabajos de la puertorriqueña Giannina Braschi o la poesía del chileno Luis Correa-Díaz. En este trabajo analizo el origen, el medio y la audiencia de este tipo de escritura con el fin de determinar si podría considerarse un tipo de escritura al margen –creada por autores multilingües para lectores multilingües con los que comparte determinados rasgos culturales, lingüísticos y sociales– o si, por el contrario, se percibe como un tipo de escritura posmodernista que pretende romper los límites de la expresión artística monolingüe y abrir nuevos horizontes donde la creatividad traspase la barrera de la lengua materna.

David Iruela Toro (Universidad de Buenos Aires): Del neobarroco-textualista al barrocodélico: arqueología de una poética-bruja subterránea
En esta comunicación se desarrollarán algunos hallazgos vinculados a las poéticas neobarrocas rioplatenses post-2000. Tras la muerte de Néstor Perlongher y la resaca del barroquismo en las producciones de los ochenta, la empresa neobarroca como proyecto estético-político abre otra línea de fuga. Gracias a la emergencia de nuevas filiaciones y antologías (Roberto Echavarren), se asume una nueva poética. Se destraban los padres de la herencia y se reformulan las herramientas del textualismo tel quelista. Ahora se trata de darle seriedad al último Perlongher: "¿No terminaremos siendo todos unos brujos?". Y en ese espasmo, el abanico temático del (neo)barrocodélico enloquece: cibernética, éxtasis, esquizoanálisis, hermetismo… La infinidad de interlocutores se torna absurda (desde William Burroughs a Héctor Libertella, pasando por Gilles Deleuze o Lezama lima). También se multiplican las hermandades artísticas (Laboratorio Sintética Deleuziano, Estación Orbital Alógena o Escuela Cuaternaria Inter-Reinos), desperdigadas en las profundidades de "blogspots" errantes. Pero, ¿qué conexión podría existir entre el barroco transplatino enunciado por Néstor Perlongher hace cincuenta años y esta delirante red de expresiones artísticas? El objetivo de esta propuesta es alumbrar algunos circuitos, perímetros y trayectorias que han abocado, desde su constitución, a la presencia fantasmática de este extraño objeto (aún) llamado "barroco".

PANEL 5. Escenarios y exocanon

José Martínez Rubio (Universitat de València): De la novela de investigación de escritor a la dramaturgia transmedia: variaciones de la indagación en *El libro de Toji* de Antonio Rojano
A partir de los años 2000, el interés por el pasado se concreta en una serie de novelas que escogen el procedimiento de investigación como estrategia narrativa para construir los relatos. La novela de investigación de escritor (Martínez Rubio, 2015) se erige en modelo narrativo que aparecerá en más de 50 novelas entre los años 2000 y 2020. Dividida en 5 piezas que transitan del blog al podcast, pasando por Twitter o los encuentros virtuales en IG o Zoom, la dramaturgia transmedia de Antonio Rojano *El libro de Toji* supone una variación de este subgénero de investigación. Si bien comparte elementos y estrategias narrativas con el molde tradicional (el azar de un dato, el relato de la búsqueda, el manejo de material diverso, la dificultad en la interpretación o la escritura como forma parcial de verdad), se vale de las posibilidades del mundo digital para ofrecer un relato que supera la escritura y potencia los sentidos de la búsqueda del pasado. Supone, un desplazamiento de un procedimiento canónico en la novela hispánica del siglo XXI hacia los márgenes de lo digital, donde la obra transita por distintos lenguajes, cuya escritura parece no concluir en ninguno de ellos y donde el lecto-espectador debe acudir a los distintos fragmentos o piezas (erráticas) para recomponer un centro narrativo. Así pues, el objetivo de este trabajo será presentar esta dramaturgia transmedia y establecer continuidades y variaciones de la investigación de escritor en el mundo digital.

Concha Navarrete Fernández (Universidad Complutense de Madrid): Lo virtual en pandemia como desestabilizador del canon. El caso del teatro
Buscarle el pulso a las sensaciones que brotan de la convivencia con la pandemia en el mundo cultural resulta imprescindible. En concreto, se pretende atender a las manifestaciones teatrales y su implicación con la destrucción del canon. La pandemia ha provocado el impulso de nuestros comportamientos en relación con la digitalización del arte (Zafra, Broncano, Santamaría) y, por tanto, la "prosumición" cultural y sus consecuencias con el tema que nos ocupa se ven también necesariamente acelerados. No existimos en soledad, somos vulnerables (Levinas, Butler) y la voluntad de búsqueda de comunidad mediada por las pantallas encuentra su caso extremo en el teatro, aunque la imposición de distancia implique su redefinición. El arte de la presencia por excelencia es resiliente ante esta crisis aunque rompa con su esencialidad. Hacer una revisión de las estrategias e impresiones que desde los propios actores del *status quo* se plantean como única solución de continuidad (videollamadas, grabaciones) da lugar a una serie de dudas. Desde la premisa de la destrucción del canon, ¿son pertinentes las preguntas en torno a hasta qué punto es teatro si media una pantalla? ¿se construye una nueva cercanía? ¿Nos encontramos solo ante un parche frente a la obligación de distancia?¿un vuelco a lo virtual sin retorno? Y, además: ¿puede significar la eliminación de lo físico un cambio no sólo de la comprensión del género sino también abrir alternativas hacia una reducción de la brecha cultural?

Geannini Ruiz Ulloa (Universidad de Costa Rica): Hogar dulce hogar: nuevos horizontes del espacio escénico
El libro *Hogar dulce hogar* de Alejandra Marín permite un acercamiento al proceso de creación de las obras *Sobre mi casa una nube roja* (2013) y *Happy Family* (2018) del colectivo escénico Proyecto Enrojo. En ambas piezas se juega con el espacio lúdico de la representación y su espacio físico para ello se incorporan recursos artísticos de distintas disciplinas, en especial, de la arquitectura. El libro cuenta los encuentros, las reuniones y las discusiones de las personas que participaron en el proceso de creación, con lo cual representa un material valioso para la documentación de las puestas en escena y su posterior estudio. *Sobre mi casa una nube roja* (2013) y *Happy Family* (2018) son obras que plantean una nueva renovación en las artes escénicas costarricenses al tratar desde una mirada contemporánea problemáticas cotidianas que permiten repensar críticamente los conceptos de "familia perfecta", "felicidad" y "éxito".

II Congreso En los márgenes de la literatura: Nomadismo y fragmentación
Campus Virtual Universidad de Valladolid - 2-4 sept. 2021

PANEL 6. Activismo y márgenes

Ágata Cristina Cáceres Sztorc (Universidad Pedagógica de Cracovia): Reflexiones sobre memoria, género y violencia en el Perú contemporáneo a partir de la obra literaria de Rocío Silva Santisteban

A partir del estudio de Susana Reisz en *Voces Sexuadas. Género y poesía en Hispanoamérica* (1996), dedicado a las poetas latinoamericanas pero con protagonismo hacia la poesía peruana, se logró enfrentar la simplificación y conservadurismo teórico de la crítica literaria peruana. La violencia y el terror experimentado durante más de dos décadas en el Perú (conflicto armado interno 1980-2000) fueron recogidos por Rocío Silva Santisteban en su obra literaria, ya sea en sus poemarios, libros de relatos, o investigaciones académicas, visibilizando a quienes sufrieron los acontecimientos más crueles, dando nuevas luces a la violencia ejercida a las mujeres en aquel periodo de la historia en el Perú, apoyándose no sólo en el Informe Final de la Comisión de la Verdad y Reconciliación, sino también en toda una serie de investigaciones académicas realizadas después de dicho Informe y, finalmente, proponiendo nuevas construcciones de la memoria, en el marco de un país postconflicto. Rocío Silva Santisteban plasma en sus obras de manera acertada y objetiva todas estas violencias. Presentar a Rocío Silva Santisteban significa presentar a una intelectual y activista polifacética, cuya labor narrativa, poética, periodística y docente se encuentra con su relevante trabajo por los derechos humanos. Por consiguiente, hemos decidido realizar un estudio de sus obras haciendo justicia a la escritora y su diversidad profesional.

Yosahandi Navarrete Quan (UNAM): Identidad y reafirmación: voz de las poetas mayas de Guatemala

Después de la Firma de la paz en 1996 en Guatemala, las voces de los escritores mayas comienzan a escucharse, no solo para recuperar la memoria de las masacres perpetuadas por el ejército durante el conflicto armado, sino sobre todo para reafirmarse desde sus propios postulados culturales y sociales. Si bien al inicio el canon de la literatura guatemalteca no los toma en cuenta, en los últimos años comienza a reconocerlos como voces que hablan desde una cosmovisión distinta. En este contexto sobresalen las voces de las poetas mayas, que desde una postura de activismo social y una propuesta feminista, comienzan a darse a conocer en plataformas como encuentros de poesía, ferias del libro, blogs personales, además de ser publicadas en revistas, antologías o, en pocos casos, libros individuales. En esta ponencia me propongo hablar de las poetas mayas guatemaltecas contemporáneas y sus propuestas de reivindicación, tanto culturales, sociales, su rol como mujeres mayas, y en un plano mucho más amplio, como feministas y guatemaltecas, exponiendo, en un tono intimista, centrado en el ámbito doméstico y privado, aspectos sociales como la discriminación, el racismo, la violencia y la victimización.

Enrique Ortiz Aguirre (Universidad Complutense de Madrid): La poesía como resistencia al poder: el margen como núcleo en Mario Montalbetti

La poesía de Mario Montalbetti es, por antonomasia, el discurso de resistencia al poder y, por tanto, un lenguaje que habita los intersticios, los márgenes, también en su indagación liminar del lenguaje, puesto en el abismo. Con todo, se trata de una poesía que encuentra cierto acomodo en los circuitos comerciales. En definitiva, una reflexión crítica acerca del canon desde la poesía, al borde, del apasionante Mario Montalbetti.

PANEL 7. Sujeto e identidad

Petra Báder (Universidad Eötvös Loránd): Sujeto marginalizado en *Centro Habana*: sobre obscenidad y desnudez en la narrativa de Pedro Juan Gutiérrez

El *dirty realism*, con frecuencia sinónimo de *trash literature*, ha sido definido como discurso contracultural que enfoca en lo individual, siendo este producto de la marginalización (Cruz-Grunerth 2014). Si bien parece polémico clasificar la obra de Pedro Juan Gutiérrez dentro del realismo sucio (Birkenmaier 2011, Basile 2010), es innegable que el autor cubano es uno de los mayores representantes de las ficciones desdiferenciadoras que no solo niegan sistemáticamente las fronteras entre géneros, sino también conciben todo como "realidad" (Ludmer 2004). El objetivo de nuestra ponencia es reflexionar sobre la presencia y las características del sujeto marginalizado en obras de Gutiérrez (sobre todo, *El Rey de la Habana* y *Trilogía sucia de la Habana*) para demostrar, a partir de la obscenidad que se propone desde elementos tanto lingüísticos como visuales, cómo oscila este entre lo humano y lo animal. A lo largo de nuestra reflexión, nos fundamentamos en dos aspectos propuestos por Gabriel Giorgi en su libro Formas comunes (2014), que consideramos como factores contribuyentes a la doble marginalidad del sujeto: la biopolítica (en concreto y a partir de Foucault: vidas a proteger y vidas y abandonar) y la oposición entre naturaleza (ámbito animal) y cultura (ámbito humano; en este caso, la capital cubana).

Javier Alonso Prieto (Universidad de Valladolid): Voces subalternas que ocupan el centro. Biopolítica, teoría *queer* y *freak theory* en *Donde nadie te encuentre* de Alicia Giménez Bartlett (2011) y *Lectura fácil* (2018) de Cristina Morales

En esta comunicación analizo la construcción retórica (Pujante, 2016) del conflicto y de la realidad subalterna que viven la corporalidad, la expresión de género y la intelectualidad diversa. Las voces en primera persona de un hombre intersexual y trans* y de cuatro mujeres discapacitadas intelectuales sirven para situar en el centro del discurso literario y social posiciones marginales y desatendidas por la cultura. Dar voz a las sin voz significa acabar con la subalternidad (Spivak,1988). Es el caso de Donde nadie te encuentre (2011) de A. Giménez Bartlett que presenta fragmentariamente un relato en primera persona para dar voz al maquis trans* Florencio Pla Meseguer; y de Lectura fácil (2018) de C. Morales, una pluralidad narrativa da una lectura de los múltiples vectores de la realidad en la Barcelona actual. La novela de Giménez Bartlett recibió el Nadal y la de Morales el Anagrama y el Nacional de Narrativa. Estos premios confirman el viraje de los márgenes al centro de los discursos subalternos. Desde la teoría queer, la reflexión biopolítica sobre la corporalidad e intelectualidad diversa y la *freak theory* analizo cómo la discontinuidad narrativa configura el realismo (Gómez Trueba y Morán Rodríguez, 2017). Se construye una realidad discursiva que intenta manifestar

interseccionalmente conflictos sociales marginales dándoles una relevancia literaria desde posiciones teóricas provenientes del discurso académico y el activismo y que aquí llegan al público general.

José Antonio Collado Hermosilla (Universidad Complutense de Madrid): La teorización asimilacionista de la homosexualidad en *Heraclés* de Juan Gil-Albert
Esta propuesta tiene como objetivo mostrar la evolución que se ha producido en las teorías sobre la homosexualidad, desde su legitimación desde una postura asimilacionista con la heterosexual hasta las teorías queer actuales nacidas a raíz de los postulados de Judith Butler. Heraclés se trata de un ensayo de corte asimilacionista donde Gil-Albert hace un repaso por toda la historia de la homosexualidad en Occidente, desde la Antigüedad clásica hasta el momento inmediato en el que escribe este ensayo, en 1955, aunque no será publicado hasta 1975 por su carácter controvertido. Gil-Albert se centra en dos grandes temas: la problemática de los afeminados y, por ende, la importancia de la masculinidad; y el carácter heroico de los homosexuales. Así, a la hora de abordar estos puntos se tendrán en cuenta los postulados aristotélicos y freudianos en los que se fundamenta el autor, así como serán confrontados con las teorizaciones queer de Judith Butler, Monique Wittig y Paul B. Preciado para demostrar su obsolescencia, sirviéndonos la postura foucaultiana como intermediaria entre ambos enfoques. Por último, se tendrá en cuenta el carácter marginal de este ensayo con respecto al resto de la obra de Juan Gil-Albert, pues, mientras que es reconocido como un gran poeta relacionado con la Generación del 27 que como tantos de ellos sufrió el exilio tras la Guerra Civil Española, este ensayo corrió el peligro de nunca llegar a ser publicado para después caer en el olvido.

PANEL 8. Descentramientos genéricos

Alberto García-Aguilar (Universidad de La Laguna): La novela cinematográfica de un autor ficticio: *El ciudadano ilustre* (2016), de Daniel Mantovani
Las novelizaciones –o novelas cinematográficas– de películas han existido desde comienzos del siglo XX, pero han quedado excluidas de los estudios literarios. Aunque se concebían para promocionar películas, también se han publicado novelizaciones en las que se pretende crear una narración con valores literarios. En esta categoría se encuentra El ciudadano ilustre (2016), la novelización del filme argentino homónimo que se estrenó en 2016. En esta película se cuenta la historia de un escritor llamado Daniel Mantovani que visita su pueblo natal. La novelización, aunque sigue el mismo argumento que el filme (excepto el final), está narrada en primera persona por el escritor protagonista, quien también firma la obra. Diversos paratextos, como la biografía de la solapa y el resumen de la contraportada, presentan como real a este autor ficticio. Así, el narrador ofrece reflexiones que no se expresan en la película sobre las situaciones que vive. Por estos motivos, en la ponencia se analizará cómo la novelización constituye una obra independiente de la película. Para ello, primero se ofrecerá un breve panorama general de los motivos por los que las novelizaciones se han excluido de los estudios literarios. Segundo, se examinarán los mecanismos metaficcionales por los que el escritor ficticio Daniel Mantovani se presenta como autor real de la novela. Tercero, se analizará cómo en el texto se presenta el mundo diegético de la película desde la perspectiva del escritor protagonista.

María de la Paz Cepedello Moreno (Universidad de Córdoba): Pensar el tráiler como microrrelato: fragmento, fractal y narratología
Considerado el tráiler desde una perspectiva global, tres características comunes surgen a primera vista. La primera se refiere a su razón de ser; la segunda, al objeto para el cual existen, esto es a la naturaleza del objeto al que hacen referencia y la tercera tiene que ver con su propia naturaleza narrativo-audiovisual. Las dos primeras características conforman el sentido pragmático y funcional del tráiler mientras que la última ofrece –desde un nivel estético– los elementos visuales y auditivos que funcionarán como código para su interpretación. Es esa tercera característica la que nos interesará aquí porque esta atiende fundamentalmente al carácter narrativo del producto audiovisual que nos ocupa. Al igual que algunos anuncios publicitarios, el tráiler se estructura como una narración pero, mientras los primeros generan discursos autónomos en los cuales el producto no es sino fuente de inspiración artística, en el tráiler sucede que la fuente de inspiración es otro programa narrativo, entendido este en sentido greimasiano, diseñado con anterioridad. En función de esa narración principal que es el filme, el tráiler se articulará siguiendo unos determinados patrones y de determinadas estrategias retóricas. Nuestro objetivo es exportar los planteamientos teóricos que hemos utilizado para el estudio del microrrelato a otra forma de ficción hiperbreve con unas características que las sigularizan de manera particular.

Céline Pegorari (Université de Montpellier): *Posibilidades de la poesía* de Clara López Cantos o cómo situar al espectador dentro del poema desde el documental poético
La descentralización de las reglas de verificación del canon desde la segunda mitad del siglo XX en adelante se ha producido como consecuencia de un largo proceso de redefinición de los conceptos de literatura, autor, libro o valor literario. Aunque se sigue cuestionando la inclusión de formas de expresión y creación no propiamente o exclusivamente verbales dentro del género poético, se admite, como lo apunta la abundante bibliografía al respecto, la poesía visual y la videopoesía como tal. Mi propuesta para el congreso se centra en nueva modalidad en cuanto a la relación entre imagen y poesía a través de un formato menos difundido como lo es el documental poético. Para ello, he elegido analizar Las palabras también tienen ojos. Posibilidades de la poesía: Dionisio Cañas de la videopoeta Clara López Cantos, basado en la vida y obra del poeta y artista manchego que da nombre al documental. Además de los cuestionamientos de género que plantea la forma híbrida de este medio, me interesa particularmente la cuestión de la recepción de la obra de Dionisio Cañas a través de una creación poética personal, la de Clara López que recurre a la metáfora de las obras como lugares, como piezas de un puzle, por los que pasea a lo largo del documental, creando así un mapa simbólico. Como lo afirma la artista, "ha tratado de romper con el formato de documental, para así poder acercar(se) a la poesía, a la reflexión y sobre todo situar al espectador dentro del poema". Es esta manera de acercar

al espectador al centro del poema desde los márgenes, término que cuestionaremos, de la poesía la que estructurará nuestra reflexión.

PANEL 9. Sujeto y género

Daniel Lumbreras Martínez (Universidad de Oviedo): Laura Gallego, el canon de la fantasía española
La literatura fantástica ha tardado en hacerse un hueco en el canon literario. En Europa domina la tradición todoroviana, continuada por David Roas, que la relega muchas veces al estatus de "maravillosa", y son pocas las historias de la literatura española que se detienen en la ficción no mimética. Llegado el siglo XXI, la fantasía se fue ganando un peso específico en la cultura popular, gracias, entre otras cuestiones, al gran impacto de las adaptaciones audiovisuales como El Señor de los Anillos de J. R. Tolkien o Canción de hielo y fuego de George R. Martin. Esta corriente, que se asocia sobre todo con el público juvenil, tiene en España como principal representante a Laura Gallego. Esta autora valenciana ha conseguido que un género lejos de la consideración de las grandes novelas haya obtenido un millón de ejemplares. Gallego ha conseguido crear una comunidad de lectores gracias a un hábil y adaptativo manejo de Internet, desde los foros hasta las diferentes redes sociales. Poco a poco, la Academia (Inés Clúa en 2011 Gemma Lluch en 2014, María Rosal en 2016…) le han ido dado carta de naturaleza canónica. La escritora ha penetrado en los altares gracias a la condición de lectura obligatoria en muchos centros educativos y su más conocida saga, Memorias de Idhún, ha sido adaptada en su primer tomo mediante un anime en Netfix.

María José Oteros Tapia (Universidad de Granada): La escritura hipertrofiada y el sujeto (precario) académico en *Noche y océano* de Raquel Taranilla
Nuestra propuesta parte de leer *Noche y océano* de Raquel Taranilla, premio Biblioteca Breve 2020, como un síntoma de la precariedad (laboral y social) a la que el sujeto académico/creativo está expuesto en nuestros días, lo que se traduce en la obra en una escritura vertiginosa, desbordante, torrencial, hiperintelectulizada, hipertrofiada pero también fragmentaria -entre el cuerpo del texto y la cita a pie de página- que evidencia la incapacidad del yo narrador/académico -no ya para recrear una realidad total- sino ni siquiera un relato propio.

Sofía Bernardo Méndez (Universidad de Salamanca: *Ser paciente*: la mujer de Ana María Shua
Bajo el entramado narrativo de la obra de Ana María Shua, las concepciones cíclicas de inmovilismo, retorno mítico y vuelta hacia las mismas páginas que una vez ya asfixiaron a protagonistas y lectores, parecen no tener fin. La mujer de Shua es anulada, en tanto la enseñanza, la identidad y la voz femenina dejan de primar para convertirse en el reflejo fractal de una memoria herida. La tradición de la cuentística con un desenlace que pueda ser considerado medianamente feliz, es sentenciada a la revisión crítica convirtiéndose en el catalizador de la realidad imperante, la de la mujer que es el protagonista relegado en la historia de su propia vida.

PANEL 10. Estrategias de canonización

Nerea Artesero Bernal (Universidad de Sevilla): La liberación de las mujeres ocultas en el mundo de las artes
Este artículo se articula en torno a la frustración que experimentan las mujeres; en el ámbito de las artes (literatura y pintura), los hombres lideran todas estas facetas hasta tal extremo que las creaciones femeninas se ven relegadas a un segundo plano, desvalorizadas o incluso sometidas para otorgarles sus obras. Cabe mencionar que este tipo de ejemplificaciones en torno a esta sumisión son las películas de *La buena esposa* de Björn Runge (2017) y *Big Eyes* de Tim Burton (2014). Ellas se sienten en deuda con sus maridos y con sus familias y sus atributos, tales como el servilismo y la subordinación, les llevan a comportarse como cuidadoras y salvadoras. En otras palabras, los abusos y los malos tratos, que las esposas sufren, se minimizan y normalizan. A colación de la falsificación de los derechos de autor de las obras, la crítica literaria feminista enfatiza la necesidad de explorar los diferentes perfiles de las mujeres dentro del canon literario: personaje (revisionista), autora (ginocrítica) y lectora. En definitiva, el talento femenino siempre ha estado minusvalorado o utilizado en beneficio de un ascenso social, económico y de prestigio masculino. La principal excusa es la pérdida de valor de las obras en manos de las mujeres-escritoras, si se les diera el beneplácito de publicárselas. La lucha por rescatar las voces silenciadas es un arduo camino, no solo porque ellas creaban a escondidas sino porque ellos se erigían como los "auténticos" autores.

Gerson Gerardo Lima Torrico (Universitat de Barcelona): «En Bolivia, el Boom es Edmundo»: Paz Soldán y la entrada de la narrativa boliviana en el campo literario internacional
Salvo puntuales excepciones, hasta el último cambio de siglo la narrativa boliviana resultaba poco conocida fuera de sus fronteras nacionales, incluso dentro del continente americano. En contraste, durante la última década, nombres como Liliana Colanzi, Rodrigo Hasbún, Giovanna Rivero y Maximiliano Barrientos se han abierto paso en la esfera hispánica y fuera de ella. Resulta inevitable ver en la irrupción y consolidación de Edmundo Paz Soldán como autor internacional el inicio y puede que el origen de esta tendencia contemporánea, cuya interpretación como pequeño boom a destiempo resulta tan atractiva como cuestionable. Por lo tanto, proponemos realizar un análisis retrospectivo de los factores contextuales y las tomas de posición que permitieron al escritor boliviano alcanzar su estatus actual. Entre los primeros, encontramos la última ola globalizadora sostenida gracias al auge de internet y la digitalización de los medios de comunicación, así como el alcance de grupos como Santillana y Penguin Random House. Entre las últimas, contamos la naturaleza prolífica, contemporánea y glocal de su obra; su condición de migrante al hemisferio norte; y sus esfuerzos para la formación de redes de apoyo y comunicación con otros autores, manifiestos tanto en su participación en antologías colectivas transatlánticas, incluyendo la edición de *Bolaño salvaje* (2008, Candaya) y *Se habla español* (2000, Alfaguara), como en el apoyo y la promoción a los nombres arriba mencionados, entre otros surgidos de su país.

II Congreso En los márgenes de la literatura: Nomadismo y fragmentación
Campus Virtual Universidad de Valladolid - 2-4 sept. 2021

PANEL 11. Performatividad exocanónica

Susana Pinilla Alba (Bergische Universität Wuppertal): La obra total de Gata Cattana: composición y recepción del rap en la era transmedial

El discurso del rap presenta un desafío para la crítica por la dificultad clasificatoria que entraña su naturaleza discursiva. La transdisciplinariedad, la transdiscursividad, o los contenidos generados por usuarios, tan presentes en el rap actual, funcionan como fuente creativa desde la que se autoabastecen producciones dentro y fuera del canon; pero al mismo tiempo conducen a una indeterminación epistemológica para las Humanidades digitales en la tarea de fijar una poética del rap en diálogo estrecho con la literatura, capaz de explicar los cambios sociales que modelan la composición, producción y difusión de las obras de arte en la actualidad. En esta propuesta aplico tres orientaciones transmediales, la transdiscursividad y la transdisciplinariedad y la intermedialidad, al rap de Gata Cattana, referente en el mundo hispano por el carácter totalizador de su obra, pues cada pieza mínima contiene el significado máximo de su cosmovisión, comprensible solo al someterlo a diálogo con su poesía y performance. Concebir el rap de Gata Cattana como narrativa transmedial problematiza la noción de obra como producto acabado, de autoría cerrada, monotemática y perteneciente a un género cultural delimitado, dando cabida a formas de resistencia al canon cultural academicista y librocéntrico, sin renunciar por ello al cruce y retroalimentación permanente entre los géneros literarios clásicos y contemporáneos.

Salvador Calderón de Anta (Universidad de Sevilla): «Cómo quieres que escriba una canción». Extremoduro en el límite de los géneros

La canción es un género híbrido y un artefacto en el que se conjugan los signos y elementos de dos artes, Música y Literatura. La industria discográfica y los medios de comunicación han propiciado una recepción extraordinaria de la música popular contemporánea, especialmente en las canciones de rock. Sin embargo, no han sido suficientemente estudiadas, menos aún desde los ámbitos filológico y literario. Se sitúan en los márgenes de las manifestaciones literarias y poéticas, a pesar de compartir con ellas rasgos esenciales. Su oralidad, estructura, puesta en escena, público destinatario y canales de difusión las han dejado fuera de la atención de la Crítica. El proyecto de investigación de Doctorado en Comunicación "Poesía y poética del rock en España" intenta construir una nueva perspectiva, comunicacional y literaria, capaz de abordar las particularidades textuales que, en relación con su carácter musical, conforman las canciones dentro de un género tan exitoso como codificado. En particular, se analiza en este caso el disco de Extremoduro *La ley innata* (2008), una obra que escapa a sus convenciones en buena medida gracias al texto del que parte. En efecto, la letra compuesta y cantada explora los límites de la canción. El análisis de su significado, temática, estructura, métrica y procedimientos retóricos permite pensar otras manifestaciones del género como resultado de un proceso compositivo mucho más complejo e interesante de lo que se ha considerado hasta ahora.

Fabiana Oliveira de Souza (Universidad Federal do Rio de Janeiro): La poesía no canónica: ¿Es literatura el *slam poetry*?

El *poetry slam* se caracteriza en Brasil como un movimiento artístico-literario protagonizado por sujetos que ponen de relieve las múltiples formas de discriminación de grupos sociales silenciados, marginados y alterizados. A partir de ese tema, el propósito de este trabajo es discutir la deslegitimación de la literariedad de esas producciones que se puede definir como "literatura oral performada", según consideraciones de Ruth Finnegan (2005). Dicho cuestionamiento de su valor estético nos indica desde luego que no se trata de una poesía canónica, posiblemente por el hecho de que está vinculada a la llamada "cultura de masa", además de no preocuparse por la norma culta de la lengua y de priorizar la oralidad, tan menospreciada en una sociedad grafocéntrica. Sin embargo, como señala Rita Terezinha Schmidt (2008), hay una reciente revolución en los estudios literarios, en los que se propone una revisión de los criterios injustos y excluyentes que determinan si una obra es o no literatura. Para esta investigación, se toma como base la selección y el análisis de poemas y respectivas performances de diferentes poetas en algunos torneos brasileños de *slam*. Lo que se puede observar, en esta pesquisa aún en fase inicial, es que la acción de los *slammers* involucrados en esos campeonatos de poesía tiene como finalidad el empoderamiento y la emancipación por la palabra hablada, por lo que el contenido importa más que la forma, sin dejar de reivindicarse su relevancia y legitimidad.

PANEL 12. Posicionamientos marginales

Rafael Ruiz Pleguezuelos (Universidad de Granada): El ataque de los escritores sin compromiso: literatura social y canon en el siglo XXI

Uno de los peores males de la literatura europea contemporánea es que ha sustituido en gran medida el compromiso por el exhibicionismo. La literatura del yo se ha extendido de una manera tan contagiosa que ha orillado a otras literaturas muy necesarias desde un punto de vista social. Durante un tiempo, la literatura proletaria parecía ser la solución idónea para ofrecer una buena respuesta doméstica a los problemas de los trabajadores y las clases sociales bajas. Escribir sobre las condiciones en las ciudades, sobre el mercado laboral, sobre cómo la economía y el imperialismo de las grandes empresas nos condiciona. Pero el legado de escritores con intereses proletarios como Arthur Miller, Harold Pinter o Alan Sillitoe no ha tenido la continuidad deseada en los autores de final del siglo XX y principios del XXI, o al menos no han entrado a formar parte del mainstream. El artículo posterior y la propuesta de comunicación al congreso pretenden investigar en torno a la continuidad y pertinencia de la literatura de compromiso en el canon de los márgenes del siglo XXI, para reivindicarla y celebrarla. También se indagará acerca de cómo esa región de opinión pública abandonada por los intelectuales comprometidos es ocupada pronto por agentes de mucho menos mérito. Con ella incorporada, resulta pertinente una revisión del canon del siglo XXI en busca de esos márgenes que interesan al congreso.

Isabel Verdú Arnal (Universitat de Barcelona): Autoficción y feminismo. La autoficción femenina como arma política

"Autoficción" constituye una categoría de sobras conocida y estudiada desde que fue señalada por Doubrovsky y posteriormente desarrolladas por Philippe Lejeune, Manuel Alberca, Ana Casas, etc. Si bien ha sido una categoría a menudo discutida, es un hecho que la literatura ambigua del yo ha continuado viviendo una eclosión en la literatura española: baste señalar los ejemplos de Enrique Vila-Matas, Miguel Ángel Hernández o Ricardo Menéndez Salmón. Ahora bien, resulta curioso que a menudo la literatura tildada como 'autoficción' que ha acostumbrado a atraer mayor interés en los medios ha sido la escrita por hombres y no por mujeres. (Recordemos el caso de Manuel Vilas con su "Ordesa" y su "Alegría"). ¿Qué sucede con la autoficción femenina? ¿Tienden las obras de autoficción femeninas a recibir la misma atención, o bien a ser consideradas dentro de la categoría puramente "autobiográfica' y a quedar fuera del canon predominante? Este trabajo aborda las novelas de varias autoras contemporáneas, desde Marta Sanz hasta Cristina Morales, Sabina Urraca o Aixa Cruz. Siguiendo los planteamientos de la misma Marta Sanz en *Monstruas y centauras* o los de la filósofa Judit Butler, se trata de ahondar en la subjetividad como construcción y en el posible paradigma de 'autoficción femenina'. Buscaremos demostrar cómo, en sus características textuales y su diferencialidad respecto a la autoficción masculina, puede esta resultar un arma política de construcción de un nuevo feminismo.

Ramón Alvarado Ruiz (Universidad Autónoma San Luis de Potosí): Estrategias de los escritores del Crack: una trayectoria del margen ¿al centro?
En 2016 se cumplieron 20 años del grupo del Crack; ese mismo año, lamentablemente, fallecía Ignacio Padilla. Mucho se ha cuestionado el que realmente hubiese un grupo y que además pudiesen lograr como mínimo un posicionamiento en la narrativa, no solo mexicana, sino latinoamericana. El campo cultural, continente narrativo mexicano como lo llamaron Chávez Castañeda y Santajulia, en la década de los 90s estaba marcado aún por la hegemonía de Octavio Paz. El Manifiesto de 1996 fue un posicionamiento desde el margen a la búsqueda de un capital cultural. El nulo eco y rechazo de aquella propuesta inicial permitirá mostrar qué mecanismos implementaron para ir escalando en una estructura condicionada por el impacto del Boom. Pretendemos, desde la sociología de la literatura, sobre todo, hacer notar como los cinco escritores del Crack reformularon el espacio narrativo con prácticas poco usuales como la amistad literaria y la validación de su escritura. El resultado: veinte años signados en una obra vasta cuyo impacto está aún por medirse, pero, que resulta significativa para denotar un desplazamiento desde el margen.

PANEL 13. Nomadismo y periferias

Katherina Mansilla Fuentes (Universidad Autónoma de Madrid): *Palabras exiliadas*: Clara Obligado y la escritura extranjera
La literatura de un escritor transterrado adquiere una identidad paralela al resto: nunca va a llegar a la otra orilla. Esa literatura y esa identidad se construyen de fragmentos que al encontrarse se definen y se relacionan desde la extrañeza. Una casa lejos de casa. *La escritura extranjera* (Contrabando, 2020) es el nuevo libro de Clara Obligado, una autora exiliada, extranjera tanto para el país en el nació como para aquel en el que ha vivido la mayor parte de su vida, Argentina y España, respectivamente. En este ensayo autobiográfico, Obligado sintetiza aquello que atraviesa a su obra y propone un territorio discursivo no complaciente, consciente, vital y definitivamente desplazado. ¿Qué sucede con las palabras y las personas que desarrollan esa segunda piel de la que nos habla y que se aprecia en la escritura de Clara Obligado? ¿Permanecen en un abismo en el que siempre están cayendo o en una frontera doblemente cerrada que amenaza con sofocarlas? Estas son las preguntas que dan origen al presente estudio, en el que se analiza el mestizaje entre las distintas caras de un idioma que se empeña en unificar complejidades, distancias y culturas mediante clasificaciones monolíticas de la academia, las editoriales y la sociedad, lo que provoca la fragilidad y el colapso de estas identidades y, con ellas, el de su propia literatura.

Lucía Capalbi (Universidad Nacional de La Plata): Desde la periferia: las anécdotas de Bertha Koessler-Ilg en Argentina y su posterior al español
En 1940 la inmigrante alemana en Argentina Bertha Koessler-Ilg publicó *Der Medizinmann am Lanin. Ein Deutscher Arzt in den patagonischen Kordillere*, el cual se tradujo al español en 2003 como El machi del Lanín. Un médico alemán en la cordillera patagónica. En el marco del presente congreso, este trabajo pretende analizar cuáles son las subjetividades y/o identidades marginadas por parte de la voz narradora en las anécdotas del texto arriba mencionado. ¿Cuál parece ser el patrón hegemónico que se cristaliza en las vivencias de la voz relatora? ¿Qué mecanismos utiliza esta inmigrante intelectual para criticar y juzgar a los otros que allí conviven con el matrimonio germano? Para ello, consideramos adecuado abocarnos a una perspectiva que tenga en cuenta tanto el aporte de los Estudios culturales, como así también de la teoría interseccional, en tanto hablamos de una mujer europea blanca inmigrante que llega a la Argentina en un particular momento durante el cual aún se estaba conformando el país como Estado nación y, además, en donde el trato con los lugareños implicaba contacto con un grupo minoritario y marginalizado desde todo punto de vista y en un territorio por demás alejado del centro y de la ciudad de Buenos Aires. Periférica la geografía desde donde relata la narradora y periférico el tema, aún para el siglo XXI cuando el texto se tradujo al idioma español.

Helena Pagán Marín (Universidad de Salamanca): Francisco Cortegoso en diálogo con Paul Celan. Una inmersión a las profundidades del lenguaje
Esta comunicación pretende ofrecer una aproximación a la poética de Francisco Cortegoso, poeta y traductor gallego galardonado con el Premio Nacional de Poesía Xosemaría Pérez Parallé (2014) y recientemente fallecido (2016), a través del diálogo con el poeta rumano de origen judío Paul Celan. Tanto Celan como Cortegoso han sido dos poetas profundamente concienciados con las posibilidades expresivas y connotativas del lenguaje: alemán, en el caso de Paul; y gallego, en el de Cortegoso. Lo que se traduce en dos obras coincidentes en la comprensión del poema como un territorio estratificado, abierto a la belleza y al extrañamiento de lo fenoménico, donde la lengua se extrema, enloquece, y escapa a autor y lector para hablar desde las cosas y, a través de ellas, decirse a sí misma. Sirviéndose de un ejercicio

formal alejado del enconsertamiento fonocentrista, ambos poetas nos emplazan a mirar el reverso de la naturaleza y sus misterios mediante un lenguaje críptico y abstracto capaz de fundar una racionalidad distinta. Recogiendo todo lo expuesto, en la presente comunicación se tratarán aspectos como las condiciones contextuales que han favorecido el desarrollo de estas dos poéticas, los puentes que conectan ambas, y las razones estéticas que hacen de cada una de ellas un ejercicio irreverente y único con el lenguaje.

PANEL 14. Experimentación: hacia un futuro exocanónico

Marta F. Extremera (Universidad de Granada): La imposibilidad de la obra en Mario Bellatin: el escritor desde su palacio
El propósito de la presente comunicación es partir de uno de los últimos libros publicados por el escritor mexicano-peruano Mario Bellatin (1960), El palacio (2020), con el fin de exponer una poética de su obra, fragmentada, conformada como un sistema propio que integran innumerables textos, escritos, entrevistas o acciones (performances, si se quiere) y que cristaliza a la perfección la imposibilidad de la obra tradicional cerrada en el contexto contemporáneo. Con este fin, partiremos de la concepción de que la existencia de una serie de elementos constantes hace referencia a lo que denominaremos "universo Bellatin". Entre estos, se encuentra el propio autor o, mejor dicho, su figura como escritor tanto en sus textos, como en el campo/mercado –una de las características fundamentales de la literatura del siglo XXI (Gallego Cuiñas)– y hacia donde enfocaremos nuestro análisis desde una doble perspectiva, estética y política, basada en el posestructuralismo en la línea de Foucault y Bourdieu. Esto nos permitirá leer la trayectoria de Bellatin –sobre todo la más reciente– como una suerte de recorrido hacia los márgenes y su último texto, El palacio, como la consolidación de una política de la literatura disidente en tanto que afianza su posicionamiento del lado de la ilegibilidad (frente a la legibilidad), la repetición (frente a la novedad) y la comunidad (frente al individuo).

Christian Snoey Abadías (Universitat Autònoma de Barcelona): Palabra y certeza: la sospecha del lenguaje en la obra de Pablo Katchadjian
El objetivo de esta comunicación es reflexionar sobre la manera en que se concibe lenguaje en la obra de Pablo Katchadjian. El lenguaje, en su producción, es un espacio que la literatura transita en huida, en movimiento, para escapar de la solidificación de las certezas. Esta asunción se traduce, en su obra, en una sospecha sostenida sobre los modos de narración. Y aquí se tratará de analizar qué forma adopta esa sospecha. La obra de Katchadjian se relaciona con la noción de canon en términos de disputa y movimiento. Más allá de sus intervenciones directas del canon argentino (*El Aleph engordado*, etc.), su obra «novelística», en la medida en que responde a un movimiento de sospecha constante de los lenguajes solidificados y de las formas acostumbradas, y en que recrea estrategias textuales de la vanguardia y las extiende, se vincula con ese otro gran canon argentino, lateral, como dice Tabarovsky, que se relaciona de manera problemática con la propia idea de canon. Partiendo de los estudios y ensayos de Premat y Tabarovsky, y atendiendo a las intervenciones de Katchadjian en el canon argentino y a la manera en que nos relacionamos con esta noción, se reflexionará sobre la concepción del lenguaje que se puede encontrar en su obra, especialmente en *Qué hacer* (2010), *Tres cuentos espirituales* (2019) y *Amado señor* (2020), a la par que se analizarán las estrategias textuales en que se traduce esta relación, fundamentada en las ideas de sospecha y desplazamiento, con la palabra.

Bernat Garí Barceló (Universitat de Barcelona / Universitat Autònoma de Barcelona): Hacia una filología futura. Ottmar Ette y la estructuración polilógica de las literaturas del mundo
Toda historia que pretenda narrar un transcurso tratará de imponer un sentido, y todo sentido precisa de un límite y de unos mecanismos que lo posibiliten. La posibilidad del sentido entraña, como captó H. White, la posibilidad misma de su narración, también en el caso de la historia de la literatura. La institucionalización de la filología, en el XIX, no se vinculó solo a una voluntad de someter a examen un conjunto programático de textos organizados según criterios extraestéticos, sino a la necesidad de cooperar en la construcción de una determinada forma de estructura política. Cuando Goethe acuñó el término Weltliteratur, con el que se trasciende el modelo estado-nación, su aporte solo será pensable dentro de su límite, es decir, bajo un esquema que sitúe lo europeo como foco de irradiación del discurso. Lo mismo podrá decirse, según Ottmar Ette, del concepto de canon de Bloom, Casanova o Damrosch articulado alrededor de un meridiano desde el que se lee y se organiza el sistema literario. Ette, inspirado en los TransArea Studies, avanzará más allá del eje nacional-global a través de una filología-polilógica que excede el espacio de representación de la crítica tradicional-positivista y del comparativismo, y que permite visibilizar un conjunto de proyectos radicantes (Bourriaud), "glocales" (Mora) o posnacionales (Castany). A lo largo de mi ponencia, sintetizaré el desarrollo teórico del modelo polilógico para interrogar, al final, sus limitaciones.

PANEL 15. Estrategias de canonización II

Alberto Escalante Varona (Universidad de La Rioja): La canonización de la literatura española dieciochesca en la academia y el aula: diálogos entre la Historia de la Literatura y su Didáctica
Los manuales universitarios y escolares de Literatura española son una de las principales plataformas para la consolidación de teorías historiográficas en el ámbito de la clase y la academia, y de perpetuar las dinámicas de poder que configuran el campo literario y el subsiguiente canon. En el caso de la literatura dieciochesca, estos testimonios didácticos han supuesto la perpetuación durante décadas de prejuicios estéticos y políticos sobre este periodo de la Historia española, consolidados como teoría y hermenéutica, debido a la autoridad conferida a tales manuales como obras de referencia. Proponemos, en esta comunicación, una aproximación a este panorama, comparando Historias y manuales publicados a lo largo del siglo XX, para comprobar en qué medida estos reproducen los presupuestos de aquellos y en qué medida los avances en estudios biográficos y bibliográficos sobre textos y autores de la época, que han llevado a la ampliación del canon para incluir sus márgenes, han permeado o no en los manuales escolares y universitarios actuales. De este modo, plantearemos qué estrategias pueden seguirse para fomentar la divulgación académica de este periodo en el ámbito educativo.

Irene Díaz Castellanos (Universidad Complutense de Madrid): Cánones de prestigio: antologías de generaciones emergentes y nuevas narrativas en Argentina y en España

En las dos últimas décadas son numerosas las antologías que se han publicado en Argentina y en España bajo subtítulos que las posicionan como muestras de las generaciones literarias emergentes y de las nuevas narrativas. Bajo esta premisa, cabe preguntarse qué criterios valorativos siguen las editoriales y qué papel juegan las antologías —cánones selectivos— en la institución de la literatura. Las nuevas narrativas se dan dentro de un sistema funcional superior, atravesado por un constante cambio que se ha visto acelerado por las crisis económicas de ambos territorios —estalladas en 2001 y 2008 respectivamente— y por las nuevas formas de acumulación del capital. Así, pueden entenderse como el producto identitario de una cohorte demográfica, como una unidad conceptual de los estudios literarios o como producto del marketing editorial. Estas tres definiciones no son excluyentes entre sí, sino que juntas establecen una esfera cultural en la que las antologías son herramientas canónicas. Para comprender el engranaje que constituyen es necesario atender a la conformación de las generaciones emergentes y a la evaluación de méritos a la que son sometidos los y las escritoras para acceder al mercado y poder formar parte del canon accesible en primera instancia. De esta forma, el estudio de las antologías permite exponer la realidad de las vías de acceso al estatus cultural y los agentes de prestigio que se autolegitiman en la propia renovación de la institución.

Raquel Fernández Menéndez (Universidad de Oviedo): Contra el archivo: *casos de autor(a)* en la cultura española del siglo XXI

En la última década, se han producido importantes avances en la recuperación de algunas de las escritoras españolas del siglo XX a través de la reedición de sus obras, iniciativas institucionales (exposiciones como la dedicada en la Biblioteca Nacional de España a Concepción Arenal), e incluso documentales de televisión (Las Sinsombrero). Este proceso constituye una referencia obligada en los actuales debates en torno al canon literario en España, por lo que es necesario valorar los mecanismos mediante los que se trata de incorporar voces que ocupan una posición "exocanónica" al gran relato de la historia literaria nacional. Partiendo de esta premisa, estudiaré la celebración del centenario de nacimiento de Gloria Fuertes en 2017 a la luz del concepto de "caso de autor" propuesto por Eleonora Cróquer Pedrón, que permite abordar aquellas figuras autoriales que tienen una gran repercusión mediática, pero que son interpretadas en el campo literario a partir de una cierta excentricidad física o biográfica que las "descentra" con respecto a un paradigma histórico-nacional. En mi intervención, estudiaré la gestación del "caso de autor(a)" de Gloria Fuertes apoyándome en la prensa cultural, que, a lo largo de 2017, visibilizó a la poeta a través de artículos periodísticos, reseñas e iconografías sin dejar por ello de contribuir a su posición marginal con respecto al canon establecido

PANEL 16. Otras tradiciones II

Miguel Olea Romacho (Universidad de Granada): Como ver pintura secarse: La adaptación como motor de formas de narratividad disidente en *Amor de perdición* de Manoel de Oliveira

La práctica de la adaptación es uno de los fenómenos culturales que mayor desafío plantean al concepto unitario de obra. Las reescrituras exponen la dimensión fractal de su hipotexto a través de un conjunto de decisiones que amplifican o contravienen el sentido de la obra original, pudiendo entenderse así como un lugar de encrucijada semiótica e interpretativa capaz de descubrir la pluralidad de significados y lenguajes inherente a la constitución de todo objeto artístico. En este sentido, son especialmente reveladores aquellos ejemplos de adaptaciones que trasladan el texto fuente a terrenos inusitados, demostrando su mutabilidad por medio de alteraciones de muy diverso tipo. En concreto, desde el marco conceptual de la literatura comparada, la propuesta de comunicación toma como objeto de análisis la serie de televisión "Amor de perdición" (1978) de Manoel de Oliveira, adaptación de la novela de Camilo Castelo Branco. La serie de Oliveira opera sobre la novela una serie de transformaciones que contradicen el rigor acumulativo del relato y la estética de la tensión comunes tanto al clásico original como a las ficciones episódicas en general. Ello sucede por medio de largas secuencias estáticas que vinculan a "Amor de perdición" a los discursos de la pintura y el teatro, resultando en una adaptación de novela que pone en entredicho rasgos clásicos del arte narrativo como el suspense y la discriminación entre núcleos narrativos y momentos puramente descriptivos o catálisis.

Ana Belén Soto (Universidad Autónoma de Madrid): Identidades múltiples en la Europa actual a través de las xenografías francófonas: Presencia y desafío en el edificio autoficcional de Nesrine Slaoui

La evolución de las sociedades contemporáneas se encuentra íntimamente ligada a las nociones de crisis y de movilidad. En este contexto, se dibujan los perfiles de la copresencia que ponen de manifiesto la complejidad de las identidades múltiples. Se trata, por consiguiente, de una estructura en la que los nuevos integrantes del tejido social representan los márgenes que permiten pensar la composición del nuevo mosaico sociocultural en términos de inclusión. En el marco que nos ocupa quisiéramos destacar autores de reconocido prestigio como Amin Maalouf (Beirut, 1949) o Matei Visniec (Rădăuți, 1956), ya que no sólo componen el archipiélago de las xenografías francófonas en la Europa actual, sino que han llegado incluso a ocupar un sillón en la Académie Française. La aportación de estos escritores de l'entre-deux pone de manifiesto la proyección sociohistórica de la competencia literaria y el papel esencial que desempeña la literatura en materia de reflexión sobre los desafíos de la sociedad. En este contexto, el análisis de la obra de Nesrine Slaoui nos permitirá reflexionar en términos de frontera y de movilidad en el seno de la sociedad francesa actual desde una doble perspectiva que conjuga la figura migrante con la figura de tránsfuga de clases. De tal manera que el estudio de esta novela, de marcado carácter autoficcional, nos permitirá abordar la cuestión de la (i)legitimidad en la trayectoria de las identidades múltiples a través de la literatura francófona actual.

Sara Casco Solís (Universidad de Salamanca): Recuperando la historia silenciada de Dina Nayeri: refugiados, memorias y traumas

Son muchas las personas que se ven obligadas a abandonar su país de origen debido a catástrofes naturales, conflictos bélicos o persecución por motivos de raza, religión, nacionalidad u opiniones políticas. Muchas de estas personas viven en un "estado constante de incertidumbre" en los países donde buscan refugio (Barudy 1998: 135). En muchos casos, esta incertidumbre y precariedad con la que conviven los refugiados son resultado directo de las políticas migratorias a las que tienen que hacer frente y los discursos hegemónicos basados en el miedo y el rechazo hacia el refugiado por considerarse una amenaza para la seguridad y el bienestar de la nación. A través de esta comunicación, nos centraremos en el análisis de las memorias de Dina Nayeri, una refugiada iraní que con tan solo ocho años se vio obligada a marchar de su país de origen. A través de su novela autobiográfica, *The Ungrateful Refugee*, Nayeri no solo refleja el continuo rechazo que experimentan los refugiados día a día, sino también la capacidad de resiliencia que surge como respuesta a la marginalización que sufren en los países donde buscan refugio. De esta forma, Nayeri advierte al lector de la necesidad de alejarse de los discursos que victimizan al refugiado y lo convierten en un sujeto pasivo, vulnerable y excluido de la sociedad. Mediante el análisis de su historia, trataremos de recuperar y reconocer experiencias e identidades ignoradas, rechazadas y situadas en los márgenes del canon.

Ariadna Serón Navas y Jaime Jiménez Fernández (Universidad de Sevilla): *It Is Difficult to Recognise the Glory of It All*: Marginalidades bélicas en las obras de Vera Brittain y Chimamanda Ngozi Adichie

Partiendo del estudio comparativo llevado a cabo entre el relato autobiográfico de Vera Brittain, *Testament of Youth* (1933), y la novela ficticia de Chimamanda Ngozi Adichie, *Half of a Yellow Sun* (2006), se pretende examinar el papel que la mujer (británica y nigeriana, respectivamente) jugó en dos de las contiendas más determinantes del siglo XX: la Gran Guerra (1914-1918) y la guerra civil entre Nigeria y Biafra (1967-1970). Sabiendo que los relatos bélicos aportados por mujeres han sido deslegitimados, este artículo pretende rebatir dicha afirmación analizando la relevancia que sus testimonios han tenido en los cánones ingleses y nigerianos, a la vez que analizaremos ambas obras como espacio de refundación subjetiva y nacional. Nos basaremos en los planteamientos de Vivien Newman (2014), Susa Grayzel (2013), Elleke Boehmer (2005), Nira Yuval-Davis (1997) o Anne McClintock (1995) con el fin de trazar paralelismos entre los testimonios --fragmentarios y metonímicos de esas subjetividades femeninas fracturadas-- de ambas autoras y las representaciones nacionales que éstas proyectan en sus obras. Desde un punto de vista formal, ejemplificaremos cómo las autoras no sólo modifican las imágenes bélicas tradicionalmente perpetuadas en un canon masculinizado, visibilizando el papel de la mujer en ambos conflictos, sino que también exploran los dilemas éticos que ambas guerras generaron en ellas —como autoras— y en los personajes femeninos que desarrollan.

PANEL 17. Fanfiction y (des)apropiación

María Helena Barrera-Agarwal (investigadora independiente): *Fanfiction* en español: más allá de los márgenes

Dentro del espectro de formas literarias marginales, no existe un espacio de más intensa exclusión que aquel habitado por las obras conocidas bajo la etiqueta anglosajona de *fanfiction*. Quienes participan de ese ámbito asumen una condición dual, aquella de intrusos y de outsiders permanentes, al elegir crear utilizando elementos de uno o varios universos ficcionales preexistentes. Esos universos son reconocidos dentro del mercado y estrechamente vigilados como lucrativa propiedad intelectual. Los autores de *fanfiction* actúan con la certeza de que sus creaciones carecen de protección legal y de reconocimiento cultural. Dependiendo de la voluntad del titular de los derechos, pueden ser intérlopes totales o creadores de actividad superficialmente tolerada. La exclusión automática de protección, junto con la obligación de carecer de ánimo de lucro, tornan imposible el uso redes de distribución tradicionales. En este siglo, ello ha volcado la difusión a espacios heterodoxos, usualmente digitales y comunitarios. A pesar de la marginalidad de esas actividades y quizás en función de la misma, la mayor paradoja del *fanfiction* es la expansividad de la gama de creaciones que suscita. Sorprendentemente, el circunscribirse a elementos y formas preexistentes no sofoca toda originalidad, sino que, por el contrario, la fomenta en ciertos casos. La presente propuesta explora ese fenómeno em el contexto de trabajos de *fanfiction* escritos en español.

Ana María Luna Peña (Instituto Tecnológico de Monterrey): El canon desapropiado y las referencias significativas: propuesta de acercamiento al *fanfiction*

La presente ponencia tiene como objetivo principal describir al fenómeno *fanfiction* en los términos que demanda el concepto desapropiación, concepto propuesto por Cristina Rivera Garza (2019) para hacer referencia a las poéticas que pugnan "por estrategias de escritura (y de lectura) que hagan visibles, incluso palpables, la presencia de otros decires y haceres en textos por los que una autoría compuesta y siempre colaborativa dará la cara" (p. 40). Entendemos así al *fanfiction* como una práctica escritural actual alrededor de universos imaginarios preexistentes que participa de poéticas desapropiativas que se mueven "hacia lo propio y hacia lo ajeno" (Rivera Garza, 2019, p. 21), en un ir y venir constante, apropiándose y despropiándose de un canon a través de lo que llamamos referencias significativas. Consultaremos, además de la escritora mexicana ya mencionada, a otros autores que estudian que estudian la apropiación (Fernández Mallo, 2018), la muerte del autor (Badía Fumaz, 2012; Barthes, 2010), la intertextualidad (Genette, 1989; Kristeva, 1986), el canon (Bloom, 1994; Deksen y Hick, 2018) y la necesidad de considerar el impacto emocional y las estéticas "afectivas" en la lectura literaria (Bermúdez Antúnez, 2009; Fish, 2010; Hogan, 2016). Nos interesa complementar los estudios que se han hecho sobre el fenómeno desde las ciencias sociales, proponiendo una mirada desde las teorías literarias para las que el sentido de la obra no se encuentra en el autor sino en el lector.

Joaquín Juan Penalva (Universidad Miguel Hernández): De Huacanamo a Lupercalia: aproximación a los dos primeros libros de Ricardo Moreno Mira, *Abrxia 365* y *Carrefour es el Anticristo*

Ricardo Moreno Mira (Alicante, 1976) irrumpió en el panorama poético con un poemario publicado por la editorial barcelonesa Huacanamo en 2009, *Abrxia 365*, que reunía una buena muestra de su obra anterior: un amplísimo y variado corpus mitológico y de referencias culturales acompañadas de un gusto por lo desagradable, junto a imágenes de

carácter alucinatorio. Su siguiente poemario, *Carrefour es el Anticristo* (2011), apareció en un proyecto editorial acometido por él mismo, Lupercalia, editorial en la que seguiría publicando un buen número de libros propios y ajenos. Esta comunicación pretende aproximarse a la obra de un poeta con una propuesta estética radical, a caballo entre la pornografía mística y la escatología postapocalíptica.

PANEL 18. Exocanon centroamericano

María del Pilar López (UNAM): La disolución del sentido histórico en la novela centroamericana del siglo XXI. *El meñique del ogro* de Erick Aguirre

La parcelación entre disciplinas ha estado marcada, desde siglo XX, por profundos cuestionamientos. Los saberes históricos, se han abierto a la exploración de fuentes más sensibles que indagan el pasado desde las herramientas que otorga la configuración literaria. La llamada novela histórica, tan presente en Latinoamérica durante gran parte del siglo XX, cobra especial relevancia en Centroamérica ante la ausencia de disciplinas que construyeran el discurso histórico, en particular después de los conflictos armados del siglo pasado. Siempre desde su condición de habitante marginal de las letras del continente, en Nicaragua, por ejemplo, el llamado testimonio de los años 80 eclipsó la narrativa de ficción, y supeditó al discurso heroico revolucionario cualquier producción literaria. En el siglo XXI, alguna ficción centroamericana, lejos de supeditarse a la disciplina histórica para reconstruir el pasado, señala la imposibilidad de asirlo; si bien recurre a la memoria sensible sobre los acontecimientos, su diégesis apunta a la disolución de sentido histórico alguno. Es la búsqueda por levantar la imaginación como única sobreviviente de las guerras, y apuntar a la necesaria reflexión ética y política desde otros territorios. La propuesta que presento pretende apuntar los sentidos que propone la novela *El meñique del ogro* de Erick Aguirre (Nicaragua, 2017), en el contexto de la literatura histórica centroamericana de inicios del siglo XXI.

Sara R. Gallardo (Universidad Carlos III de Madrid): La identidad como incógnita y construcción en la obra de Eduardo Halfon

Enmarcada dentro de la denominada autonovela familiar, la obra del guatemalteco Eduardo Halfon se compone de fragmentos de un mapa identitario (familiar, nacional/religioso y personal) cuyas piezas se relacionan (se tocan, se alejan) entre sí a través de los personajes, de la novela familiar en términos freudianos, de los paisajes comunes y ajenos y de las preguntas, definidas gracias al misterio que hace avanzar la trama. Con una estructura fractal, esta obra autobiográfica (así lo entendemos aunque su autor insista en su carácter parcialmente ficcional) hace uso de una memoria tramposa, poco fiable, que va en busca del desvelamiento de la identidad de un niño guatemalteco, que emigra junto a sus padres a Estados Unidos, de abuelos judío-árabes y judío-polacos. *El boxeador polaco* (2008), *La pirueta* (2010), *Monasterio* (2014), *Signor Hoffman* (2015), *Duelo* (2017) y el reciente *Canción* (2021) forman el universo creativo y genealógico de Halfon y remiten a su realidad factual pero también permiten definir una obra en construcción, descentralizada, que siempre regresa al autor y a la definición o indefinición de su identidad.

Miroslava Arely Rosales Vásquez (Bergische Universität Wuppertal): Narrativa de las masculinidades limítrofes en el ámbito mexicano y centroamericano

En esta exposición me centraré en la configuración de las masculinidades limítrofes, categoría que propongo en mi tesis doctoral para el estudio de las masculinidades que se configuran en las dinámicas del narcotráfico y de las maras (pandillas). Para este fin, me enfocaré en los siguientes textos factuales y ficcionales: *Los morros del narco* (Javier Valdez Cárdenas), *El niño de Hollywood. Una historia personal de la Mara Salvatrucha* (Óscar Martínez y Juan José Martínez), *Fiesta en la madriguera* (Juan Pablo Villalobos) y *El pericazo sarniento (Selfie con cocaína)* (Carlos Velázquez). Parto de la narratología y tomo para mi marco de interpretación los trabajos de Rita Segato (Argentina) y Sayak Valencia (México), así como las contribuciones de los Men & Masculinities Studies. Mi propósito es identificar cómo se representan las masculinidades limítrofes y, en específico, la masculinidad-residuo que responde a un tipo de contexto en el cual se aprende a ejercer la crueldad y a padecer el dolor desde temprana edad. La anulación de la empatía se convierte en condición necesaria para el control o destrucción de los cuerpos. Asimismo, me interesa enfocarme en cómo se manifiesta la interacción/negociación entre los textos seleccionados y sus contextos y, a su vez, cómo estos textos ponen en evidencia las lógicas de desensibilización y vulneración a los que son sometidos los personajes en cuestión.

PANEL 19. Experimentación exocanónica II

Roxana Ilasca (Université d'Angers): Virología y contaminación de la escritura literaria en *Magistral* de Rubén Martín Giráldez: ¿anomalía o síntoma de la búsqueda de una nueva poética en la literatura contemporánea?

La obra *Magistral* de Rubén Martín Giráldez, que llama la atención por su extrañeza dentro de la narrativa española contemporánea, podría considerarse desde tres perspectivas complementarias: como objeto-libro, como texto narrativo y como discurso que experimenta con el lenguaje. La primera perspectiva consiste en observar cómo la obra desdibuja sus propios límites, al sugerir la posibilidad de elegir entre dos configuraciones del libro, mediante dos cubiertas, es decir mediante un doble umbral, según denomina Gérard Genette ese espacio de transición entre lo que está fuera de la obra y su contenido textual. Sin embargo, *Magistral* no solo pone en tela de juicio el libro como objeto, sino también como obra narrativa que (conta)mina los propios rasgos del género novelístico, sus coordenadas básicas. Desde esta perspectiva, la obra cobra la forma de un monólogo metanarrativo de su único personaje, que se presenta como el autor de *Magistral* y que inicia un diálogo inter- e intratextual con la novela *Notable American Women* de Ben Marcus, cuyas propiedades contagiosas afectan el discurso del narrador, lo vuelven polifónico y plurilingüe. Y, sobre todo, se cuestiona el propio lenguaje, es decir el material fundamental del escritor. Por lo tanto, cabe preguntarse si la propuesta narrativa de Martín Giráldez es una mera excepción, una rareza que ilustra su excepcionalidad en el paisaje literario contemporáneo o un síntoma de la búsqueda de una nueva lengua literaria.

Ana Calvo Revilla (Universidad San Pablo CEU): Variaciones del silencio: el enigma del ser, la nostalgia de la palabra y la malversación del lenguaje en *Nemo* de Gonzalo Hidalgo Bayal

Nos detenemos en el análisis de *Nemo* (Tusquets, 2016), novela de Gonzalo Hidalgo Bayal, escritor extremeño que, a pesar de la calidad de su obra, ha sido relegado a los márgenes de la literatura. Entre especulaciones laberínticas, que recuerdan las obras de Kafka o de Bernhard, un anónimo escribano narra a lo largo de más de un centenar de relatos fragmentarios y discursivos las andanzas de un enigmático forastero que, tras llegar a un pueblo, se mantiene pertinaz en su deseo de no pronunciar palabra con su imposición del silencio. Nemo —como lo designan los habitantes— se convierte en la voz que clama la desconfianza en las posibilidades del lenguaje para representar el mundo cuando este conduce más a la confusión que al entendimiento. Condensa esta novela híbrida la poética del autor, en la que se aúnan la ausencia de trama y la reflexión metafísica sobre la malversación del lenguaje y la necesidad del silencio frente al ruido y al exceso verbal que no ofrece conocimiento. A través de la reescritura del *Bartleby* de Melville, Hidalgo Bayal transgrede los límites de la novela convencional para reflexionar sobre la nostalgia de la palabra.

Alexandra Saavedra Galindo (UNAM): La escritura entrecortada. Experimentación narrativa en *Tartamudo*, de Sebastián Bejarano

Durante las últimas décadas, la lit. hispanoamericana, especialmente, la mexicana, española, chilena y argentina, se ha abierto a múltiples formas de experimentación formal, conceptual e intermedial que han dado como resultado obras de difícil clasificación literaria, genérica y estilística. Sin embargo, llama la atención que las letras colombianas, salvo contadas excepciones, sigue anclada en una tradición en la que es poco frecuente hallar obras que experimenten y reflexionen sobre su papel como objetos artísticos, que traspasen las fronteras de lo exclusivamente referencial e inviten al lector a participar de manera más activa complementando o completando el sentido de los relatos. or esta razón, se analizará y discutirá una de las obras colombianas que, en relación con su valor experimental, puede considerarse paradigmática. Publicada como «novela», en la primera obra del autor Sebastián Bejarano, *Tartamudo* (2015), no solo se problematizan los formatos de escritura, sino que se discuten los límites genéricos por medio de una narración que incluye elementos formales que se presentan como juegos narrativos y lingüísticos. La escritura biográfica se distribuye a ambos lados de la frontera de la narración autoficcional y le facilita al autor abordar conceptualmente una reflexión sobre la tartamudez. Los elementos transgenéricos, visuales, gráficos, así como un conjunto de referencias intertextuales expanden los límites del texto y permiten pensar la obra como objeto artístico.

II Congreso En los márgenes de la literatura: Nomadismo y fragmentación
Campus Virtual Universidad de Valladolid - 2-4 sept. 2021

PANELES ASÍNCRONOS

PANEL A. Digitalidad y exocanon II

Basilio Pujante Cascales (Universidad de Murcia): El microrrelato en Wattpad: problemáticas de su integración en el canon

Wattpad es una de las plataformas dedicadas a la publicación de obras de autores noveles que más éxito ha tenido en los últimos años. Se trata de una web orientada principalmente al público joven y que también alberga un gran número de autores de corta edad en un espacio abierto y en el que se crea una comunidad de lectores. En estas "catacumbas de la literatura amateur", como la definió Anxo F. Couceiro, encuentra un lugar destacado el microrrelato, género que por su brevedad intrínseca se adapta perfectamente a cualquier medio digital. En nuestra comunicación analizaremos las características de las minificciones narrativas publicadas en Wattpad y sus posibles diferencias, temáticas, estructurales y discursivas, con los rasgos definitorios del género y con el resto de microrrelatos publicados en entornos hipermediales. Además, reflexionaremos sobre las dificultades de integración de los textos publicados en este web dentro del canon del género; esta problemática se integra en un debate más amplio sobre la imbricación del microrrelato hipermedial en el canon de la minificción.

Daniele Giampà (Kingston University London): Literatura electrónica italiana. Fragmentos de cosas en código

El título de mi papel es una adaptación del título de la obra de Francesco Petrarca *Fragmentos de cosas en vulgar*, mejor conocida como el *Cancionero* (1470), y fue inspirado por el mismo espíritu de innovación que determinó un cambio histórico en la Edad Media y en la época moderna de ambos el idioma y la literatura italiana. La idea de texto como fragmento y de fragmentos de texto está a la base de *La grande red de la escritura* (2008) de Arturo Mazzarella que analiza el estilo de escritura de autores como Calvino, Borges, Proust, Perec y Nabokov revelando algunos aspectos de la escritura literaria, como el potencial creativo, la pluralidad de la representación de la realidad y la estructura rizomática de la trama. Estas características de la escritura literaria están a la base de la literatura electrónica creada con herramientas digitales. En Italia han sido creadas obras literarias en papel y en digital que presentan estos rasgos narrativos y que muestran las muchas similitudes que existen entre los dos tipos de texto y que además "la oposición entre los viejos y los nuevos medios no sólo es inexistente, sino que es engañosa." Esta hipótesis de trabajo puede ayudar la crítica literaria a comprender y apreciar la literatura electrónica, puesto que el cambio paradigmático en las categorías básicas del autor, del lector y del texto, aportado por la nueva tecnología de los medios de comunicación exige nuevas claves de interpretación.

Mariana Reyes Abundes (Instituto Tecnológico de Monterrey): Acercamiento a la propuesta transmedia de la novela *Breve tratado del corazón* de Ana Clavel

En esta ponencia se analiza la novela *Breve tratado del corazón* (2019) de la escritora Ana Clavel (Ciudad de México, 1961) y su expansión a medios digitales como una propuesta de narrativa transmedia para discutir diferentes implicaciones de la lectura digital en esta obra multimedia. La novela de Clavel incursiona en la narrativa transmedia al proponer un concurso por internet invitando a la audiencia a formar su propio *Breve tratado del corazón*. En este trabajo se pretende demostrar que el uso de las tecnologías digitales tiene como propósito propiciar una experiencia en común entre los lectores para enriquecer la recepción de la obra. Para desarrollar este argumento se pondrá en discusión el funcionamiento de la propuesta multimedia de Clavel en los formatos de publicación impreso y digital. Finalmente, se analiza esta expansión digital en términos transmedia, usando las aproximaciones de Francisco Albarello y Anastasio García-Roca sobre la lectura digital. En síntesis, se argumenta que mediante las estrategias de expansión transmedia, Clavel extiende la lectura de su novela a medios digitales de mano de los lectores, rasgo que no se había presentado en sus obras anteriores, y, por lo tanto, la recepción de su obra se establece desde lógicas diferentes

PANEL B. Otras tradiciones III

Sonia Sánchez González (Universidad de Salamanca): Magalit Matitiahu: una luz en la sombra del sefardí

En esta comunicación, tenemos el honor de acercarnos a la figura Margalit Matitiahu en su triple versión social: mujer, judía y escritora en la variante sefardí. A fin de conocer el mundo de los judíos originarios de la península ibérica, se inicia esta presentación con las palabras del decreto de expulsión general, por las que se ponía fin a la milenaria presencia de la minoría hebrea en la actual España. Se exponen, sucintamente, los lugares de asentamiento de estos desterrados. Con el paso de los años, estas comunidades judías, al quedar aisladas culturalmente de la metrópolis, desarrollan una interesante variedad propia, la llamada judeo-española, idioma basado en el castellano medieval. Se muestran los rasgos lingüísticos más sobresalientes, de forma concisa, de esta variedad, reflejada en papel, hasta el siglo XX, en caracteres latinos. Tras estas breves pinceladas, realiza una semblanza de la figura de Margalit Matituahu, descendiente de sefardíes de Salónica, cuya obra se estudia en los Planes de Estudio de la Universidad de Bar Ilán. Posteriormente, se presenta su producción literaria en hebreo y en sefardí, con especial énfasis en esta última. La obra *Luz cortada, 'Or jatzuí,* recoge un tema repetido en sus composiciones líricas desde sus inicios: la nostalgia y los recuerdos de la figura materna. En este contexto, destaca la elección de esta lengua, como forma de tributo a sus ancestros.

Purificació Mascarell (Universitat de València): Narrar la identidad migrante (o cómo sobrevivir al *patchwork* cultural mediante la escritura). Estudio comparado de las obras autobiográficas de Maryam Madjidi, Kim Thúy y Margaryta Yakovenko

Ser mujer, ser migrante y ser escritora genera un mosaico de teselas de alto interés para la investigación literaria y los estudios culturales. Esta comunicación pretende realizar, con los métodos de la Literatura Comparada y apoyándose en las teorías feministas y del canon, un estudio de tres obras de reciente publicación en España: *Marx y la muñeca*, de Maryam Madjidi (Minúscula, 2018), *Ru*, de Kim Thúy (Periférica, 2020) y *Desencajada*, de Margaryta Yakovenko (Caballo de Troya, 2020). Las tres tienen en común haber sido escritas por jóvenes autoras migrantes con el objetivo de exorcizar su traumática experiencia vital. ¿A qué tradición literaria pertenecen estas autoras? ¿A la de origen o a la de acogida? Nos interesa comprobar hasta qué punto rompen con la idea decimonónica (y todavía no superada) de "literatura nacional", situándose deliberadamente en las costuras entre dos culturas. Este trabajo indaga, por tanto, en las identidades situadas a la fuerza en los márgenes, en las escrituras necesariamente fragmentarias para contar vidas fragmentadas y en las técnicas narrativas que se revelan útiles para este menester. A a la par que ofrece un viaje a las periferias del canon literario actual, a esos textos que pugnan por encontrar su espacio propio en el polisistema contemporáneo mientras aguijonean las consciencias fijadas en el centro.

Milagrosa Parrado Collantes (Universidad de Cádiz): Carlos Edmundo de Ory, el Mefistófeles literario de la periferia

En 1983 Carlos Edmundo de Ory fue elegido pregonero del insigne carnaval de su tierra natal, Cádiz. Vestido de Mefistófeles, no podemos decir que en aquel momento se granjeara las delicias de sus paisanos con un pregón "no exento de polémica", ya que "el público comenzó a impacientarse ante el toque surrealista con el que estaba impregnado el pregón" (*Diario de Cádiz*). Esta es una anécdota entre las mil más que nos demuestran que el escritor no era un profeta en su tierra ni en la tierra misma. Catalogado como "el Baudelaire español", en un tono despectivo, muchos han sido los calificativos que le han circundado: extravagante, rebelde, heterodoxo… no obstante, pocos han sido los que han leído al poeta sin prejuicios. Esta aportación pretende dar otra visión de Carlos Edmundo de Ory sin reduccionismos conforme a su estela postista o su aportación con sus aerolitos, sino ofreciendo esa mirada caleidoscópica que supone acercarse a la cabaña literaria en la periferia que construyó el autor.

PANEL C. Canon y contracanon

Cristian Abarca González (Universidad O'Higgins) y María Fernanda Vásquez (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso): La autobiografía como posicionamiento identitario frente al canon patriarcal: #*Soyputo* (Josecarlo Henríquez) y *Cola Mala* (El Rey Feliz), memorias fragmentarias de la disidencia sexual

Los textos de estos autores noveles ensamblan sucesos fragmentados de sus biografías a través de un caleidoscopio díscolo. #*Soyputo* y *Cola Mala*, son escritos disidentes, desde el margen critican el escenario diverso inmerso en el mercado. Ambos textos reivindican, desde sus títulos hasta sus contenidos, la vivencia disidente, haciendo pleno uso político de lo privado. La autobiografía, constituida como un género menor, frente a la magnanimidad de epopeyas narrativas fundacionales e históricas, se vale de un tono de susurro, con el que sus narradores protagonistas han buscado mirar de frente a la cultura "falogopatriarcal" y, se han posicionado como un ejercicio-acto escritural que ha puesto en relieve otredades intrahistóricas, sacando del "clóset" memorias que incomodan a la moralidad imperante. Una y otra textualidad, intimistas, pero públicas desde su génesis, vienen de las redes sociales, tejido fragmentario que es mediado por la inmediatez y la urgencia de plasmar la anécdota como gestora de realidad. Son escrituras vertiginosas y versátiles, como la época que reflejan, y que se fugan hacia territorios "in-normativizados".

Diana Isabel Hernández Juárez (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla): Devenir nómade y genealogía feminista en Elena Poniatowska

Dos historias en diferentes épocas conforman la novela *El amante polaco* (2019), de Elena Poniatowska; genealogía feminista de las mujeres de la familia Poniatowski y revelación del propio devenir nómade de la escritora en contra de las normas sociales y familiares. La autora configura una narrativa nómade feminista en la que da a conocer situaciones complejas, como la violación, embarazo y abandono del que fue víctima y lo que tuvo que enfrentar para ganar un lugar en el machista mundo de las letras. El análisis de la obra lo hago desde los estudios de género y feministas, a fin de revisar los discursos y prácticas que construyen los estereotipos de lo femenino y toda su performatividad. Tomo como eje la propuesta de Rosi Braidotti *Sujetos nómades: corporización y diferencia sexual en la teoría feminista contemporánea* (2000). También utilizo los planteamientos de Judith Butler en el libro *El género en disputa: feminismo y la subversión de la identidad* (1990), en donde sostiene que los conceptos sexo, género y deseo son inducidos socialmente y que la capacidad performativa del lenguaje está relacionada con la configuración del género. Otro elemento de la teoría feminista transmoderna presente en la novela analizada es el sujeto nómade, como imagen que permite entrelazar diferentes niveles de experiencia, reflejado en aspectos autobiográficos que conjugan una visión feminista con preocupaciones políticas y sociales.

Alexandra Dinu (Universitat de Barcelona): ¿Poesía siempre en los márgenes?: la difusión de obras y autores no canónicos en la colección Ocnos (1968-1983)

El objetivo de esta propuesta es revelar a través de la colección de poesía Ocnos a aquellos poetas y obras marginales tanto en el canon del momento como en el actual que esta colección puso en el foco de mira y analizar las posibles causas y consecuencias de la búsqueda de una redefinición del campo literario y la reorientación del gusto del público al fin de la dictadura franquista o, desde otra perspectiva, a inicios de la posmodernidad. Pretendemos así una breve pero necesaria revisión por las obra y figuras de poetas como Joaquín Marco (*Algunos crímenes y otros poemas*, 1971; *Aire sin voz*, 1974; *El significado de nuestro presente*, 1983), director de la colección, Luis Izquierdo (*Supervivencias*, 1970), Francisco Ferrer Lerín (*La hora oval*, 1971), Enrique Badosa (*Dad este escrito a las llamas* 1971-1973, 1976), Carlos Álvarez (*Aullido de licántropo*, 1975), Rafael Soto Vergés (*El gallo ciego*, 1975), Joan Margarit en el momento de publicar su primera obra en castellano, *Crónica* (1975), Carlos Edmundo de Ory (*Técnica y llanto*, 1971 y *Poesía abierta*, 1974), conocido durante la posguerra en reducidos círculos poéticos y relegado del «corpus de obras literarias vivas

socialmente» —con excepción de la reciente edición de Aerolitos hasta en la actualidad—, Miguel Labordeta y otros. Nuestra argumentación se dirige a demostrar en qué consistió el intento de esta colección.

PANEL D. Fragmentaciones

Alba de Diego Pérez de la Torre (Universidad de Waseda): *Duelos* de Víctor Charneco: la inspiración de lo fragmentario

La fragmentación es un tema recurrente de la prosa del escritor extremeño Víctor Charneco. Así, se podría destacar la novela *Devuélveme a las once menos cuarto*, que gira en torno a un sueño inconcluso (una historia sin final encerrada en otra historia), o su última publicación, *Apenas fractales*, en la que ya el título incide en el concepto de ruptura. El libro de relatos *Duelos*, en concreto, nos ofrece un interesante análisis de los límites del fragmentarismo en distintos niveles. Para empezar, se articula en una sucesión de relatos que "luchan" o "compiten" entre sí, (de ahí el título) lo que se desvía de la idea tradicional de cualquier texto en prosa como un todo unitario. Además, introduce la innovadora concepción de un "relato fantasma", construido a partir de pinceladas que asoman misteriosamente al final de cada cuento. Por último, los temas y personajes que desfilan en cada una de las páginas sirven para ahondar en los desencuentros de los seres humanos y en su natural deseo de definición, oponiéndose, por tanto, al consuelo inalcanzable, platónico, que nos brindan los "finales felices". Siguiendo el hilo conductor del tema "Descanonización del concepto de obra en el siglo XXI", considero que *Duelos* constituye un caso digno de estudio de las escrituras fragmentarias como uno de los rumbos a los que se dirige la prosa actual.

Claudio Moyano Arellano (Universidad de Valladolid): Fragmentación, subversión y enfermedad en *Lectura fácil*, de Cristina Morales

Lectura fácil (2018), de Cristina Morales, supuso un revulsivo editorial que no dejó indiferente a nadie. En primer lugar, por sus protagonistas: cuatro jóvenes con diversos lazos de familiaridad entre ellas y todas ellas discapacitadas, según el criterio fijado por la Administración pública. En segundo lugar, por su estructura caótica y su discurso fragmentado y roto: toda la novela presenta una forma completamente subversiva, intercalando diferentes modos narrativos en función de la protagonista en la que se focalice el capítulo: se mezclan textos escritos según el modelo de «lectura fácil», declaraciones judiciales, actas de las asambleas de un grupo de okupación e, incluso, un fanzine titulado «Yo, también quiero ser un macho». Todo esto, es obvio, rompe la estructura tradicional de la novela y persigue un fin eminentemente político, entendiendo la novela como un artefacto estético, sí, pero también como un discurso con el que se puede intervenir en la sociedad. Fondo y forma se conjugan hasta confundirse en la novela de Morales, en la que cuatro mujeres marginales y enfermas, según los dictámenes administrativos, atentan contra el orden establecido y tratan de subvertir el panorama de la Barcelona contemporánea.

An Van Hecke (KU Leuven): La escritura fragmentaria de Laia Jufresa: un análisis de los relatos de *El esquinista*

En esta ponencia se propone un estudio profundo de los doce relatos del libro *El esquinista* de Laia Jufresa (2014). Son historias en que lo absurdo, lo inesperado y los constantes cambios de perspectiva ponen al lector en un espacio incómodo. Las líneas narrativas sutiles que conectan los diferentes cuentos dan la impresión de estar ante una obra unitaria y cerrada, pero al mismo tiempo se trata de piezas fragmentarias que se caracterizan por la dispersión. Llaman la atención las referencias a obras de arte, en particular *El mundo de Cristina*, de Andrew Wyeth y las obras de Vermeer. De ahí que nos parezca justificado recurrir al arte de la pintura como metáfora para analizar estos cuentos: como figuras fractales que parecen recrear una realidad total, pero siempre de manera fragmentaria. Jufresa cuestiona la validez de la mirada, sea de una pintura o de un texto, que puede cambiar totalmente: lo que en un momento parece sosiego, en otro momento puede parecer una escena inquietante. Esta incertidumbre rompe los esquemas tradicionales de la supuesta literatura canónica. Sobre el género del cuento existen innumerables estudios, pero para este análisis de los cuentos contemporáneos de Jufresa resulta útil la monografía reciente *El cuento hispanoamericano del siglo XXI* (Prado, ed., 2017). Son estudios que ayudan a interpretar los relatos y sobre todo los microrrelatos de Jufresa, que invitan al lector a rellenar las elipsis y los silencios con su imaginación.

PANEL E. Descentramientos genéricos II

José Antonio Calzón García (Universidad de Cantabria): Transgresión *sampler*. Literatura Z y universos *steampunk*: hacia la (re)construcción de los clásicos

Las últimas décadas han asistido al auge de los mash-ups como fórmulas entre gamberras y posmodernas con las que releer y deconstruir narraciones consideradas ya clásicas. En este sentido, *Orgullo y prejuicio y zombis*, el *Lazarillo Z* o *Androide Karenina* han servido como mecanismos de reflexión en torno al canon y la literatura desaprovechados, por lo general, por el aparato académico, que ha tendido a dar la espalda a todo un fenómeno literario visto con frecuencia como una bufonada estéril e irreverente. En este sentido, el propósito de la comunicación es reflexionar sobre estas reescrituras marginales y pop a un tiempo, al objeto de ver cómo la narrativa zombi y el universo *steampunk* han creado una capa de resignificación del hecho literario, proporcionando nuevos universos metafóricos a obras clásicas que, irónicamente, han caído en la marginalidad del consumo popular. Para ello, se repasarán algunos de los títulos más significativos, analizando sus características, concomitancias y diferencias, sin perder de vista cómo la impronta Z/*steampunk* reformula historias conocidas para ofrecer un nuevo producto que se muestra respetuoso con el original mientras le añade nuevos estratos semánticos, surgidos de una sociedad en crisis.

María del Mar Suárez Oramas (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria): La literatura fantástica canaria. Modelo de marginalización periférica

La literatura regional desarrollada en territorios periféricos es analizada de manera fragmentaria. Las obras que retratan la realidad de la zona obtienen más atención y valoración, creando un estado de calidad y de expectativas dominante donde pasan desapercibidos los géneros que no cumplan con este modelo estándar. La literatura fantástica por sus particularidades es un género que no puede adaptarse a los límites geográficos o propios de ningún entorno real. Requiere de una necesaria alteración del contexto en sus obras, de forma que su marginalización es muy probable. En esta comunicación partimos de dicha hipótesis para analizar el estado actual de la literatura en Canarias, un entorno periférico donde en los últimos años han comenzado a ganar prestigio distintas obras de novela negra y de carácter regional. El método que utilizaremos consiste en enumerar y evaluar las editoriales principales de Canarias y las obras de literatura fantástica que se han escrito en la actualidad en la región, ponerlas en comparación con las anteriores y analizar las causas que permiten el prestigio de unas y la invisibilización de otras en nuestra sociedad. Además de reflexionar sobre el futuro del género fantástico en esta región periférica.

PANEL F. Canon y contracanon II

Paula Rivera Jurado, Antonio Gutiérrez Rivero y Milagrosa Parrado Collantes (Universidad de Cádiz): Descanonización de la literatura contemporánea y resurgir de la novela gráfica

El texto literario se ve sometido a la continua y variada intervención de distintos elementos situables entre el autor y el lector (Dolezel, 1990; Pozuelo Yvancos, 1996): desde la traducción hasta la intertextualidad, la educación literaria, los manuales, las versiones, etc.; donde incluimos, a tenor de los presupuestos de este trabajo, la novela gráfica. En concreto, este estudio pretende abordar aquellas colecciones que adaptan títulos de narrativa contemporánea al formato de la novela gráfica. En él se encuentran editoriales como Random comics –sello editorial de cómics de Penguin Random House– o DEBOLSILLO, entre otras. Estas líneas editoriales reescriben grandes hitos de la narrativa hispánica, europea y norteamericana contemporáneas. Estas reescrituras se han analizado bajo los presupuestos de la descanonización, pues consideramos que la reescritura del texto original a novela gráfica da lugar a un segmento literario paralelo que posibilita la apertura a nuevos lectores al despojar al texto original de todas aquellas marcas canónicas. El corpus de análisis se ramifica en tres categorías: narrativa hispánica, europea y norteamericana. Entre los títulos que se analizan se incluyen *Fahrenheit 451*, de Ray Bradbury; *La catedral del mar*, de Ildefonso Falcones o *Un saco de canicas*, de Joseph Joffo. Las discusiones que se derivan del análisis vienen a incidir en la descanonización del canon filológico escolar y la apertura hacia otros soportes como la novela gráfica.

José Corrales Díaz-Pavón (Universidad de Castilla-La Mancha): Contraculturales: ¿el discurso contra la cultura como aglutinador del canon teatral del siglo XXI? Las obras de Mayorga, Caballero, Liddell y García

Si el canon literario en el siglo XXI puede ser algo más que una selección de nombres avalados por el público, la crítica y la Academia, si tiene algún contenido semántico, es porque los autores en él incluidos comparten alguna característica que los diferencie y explique su primacía en el mercado literario. Si nos centramos en el canon de un género como el teatro (marginal en el sistema literario actual pero totalmente orientado, por sus condiciones intrínsecas de posibilidad, a reflejar la sociedad contemporánea), observamos que sus integrantes han escrito, en algún momento de las últimas décadas, obras en las que atacan la idea moderna de la cultura como agente de la mejora de la condición humana: entre otras, aparece en *Himmelweg*, de Juan Mayorga; *El año de Ricardo*, de Angélica Liddell; *La autora de las Meninas*, de Ernesto Caballero o *Prefiero que me quite el sueño Goya a que lo haga cualquier hijo de puta*, de Rodrigo García. ¿Se trata de una característica lo suficientemente fuerte como para dotar de contenido al canon? ¿Es una casualidad que aparezca en autores con una propuesta estética tan distinta o nos dice algo acerca de la condición (pos)moderna de la sociedad actual?

Javier Hernández Quezada (Universidad Autónoma de Baja California): La marginalidad animal en la literatura mexicana contemporánea

El tema de la animalidad, en el caso de la literatura mexicana reciente, ha permitido el abordaje a un asunto complejo, que obliga al replanteamiento de muchas cuestiones. Principalmente, se trata de un tema relacional, en virtud de que al hablar de esta entidad también se habla de la del ser humano, lo que ha supuesto que se plasme, de forma abierta o velada, la naturaleza del vínculo establecido entre ambas, o que se insista en las diferencias existentes entre las mismas, las cuales poco o nada contribuyen a la comprensión de la biodiversidad, ni a eso que Jacques Derrida define como la captación activa de la "animalsonancia". Como tal, la representación del animal supone un giro literario que prioriza estampas marginales y descentradas relativas a la violencia y la muerte, la naturaleza y el cuerpo, el control y el sometimiento, lo que, como decía, sugiere una representación de la praxis social-humana y sus visiones especistas del mundo, justamente al entrar en contacto con el ente fáunico y determinar funciones específicas que justifican un determinado deber ser. En sentido práctico, la idea pues es enfocarme en los planteamientos de autores como Alberto Chimal, Mauricio Montiel Figueiras, Cecilia Eudave, Guadalupe Nettel, Daniel Rodríguez Barrón, entre otros, señalando las contribuciones que han hecho a la literatura mexicana reciente tras detenerse en una temática en apariencia menor, que muchas veces no se liga con los grandes problemas nacionales.

Katya Vázquez Schröder (Universidad de La Laguna): Textos limítrofes y autores fronterizos: la encrucijada entre minificción y la última poesía hispanoamericana

En el panorama de la última narrativa hispanoamericana, la red de similitudes que se puede establecer entre el género narrativo y lírico, tanto a nivel modal, formal y temático, ocasiona dificultades en el momento de categorizar un determinado texto. Por ello, en esta comunicación se pretende señalar cuáles son estas características que confluyen entre textos pertenecientes, en principio, a distintos géneros literarios, y qué supone esta transformación dentro del canon literario. De este modo, la primera generación de escritores del siglo XXI, que ya ha sido denominada como «la generación dudosa», se encuentra provocando un nuevo *boom* o, mejor dicho, un *boomerang*, que se desentiende de

los grandes modelos de la literatura del siglo XX y se expresan en términos del nuevo orden de la globalidad. Estas líneas y tendencias caracterizadas por la brevedad y la fragmentación responden a nuevas formas de entender el pensamiento de la postmodernidad en un continente que es, en sí, fragmentario. Nos situaremos, por tanto, en estos textos «excéntricos» que reflejan la interseccionalidad de géneros en rasgos como la oralidad, la autonomía del fragmento y la intertextualidad, y que buscan apropiarse de otros ámbitos discursivos mantenidos al margen hasta el momento, como los relativos a las minorías indígenas, y que convierten al texto en parte de una literatura transcultural, diglósica, alternativa, heterogénea e híbrida.

CONFERENCIANTES

Entre los últimos libros de **Vicente Luis Mora** están las novelas *Centroeuropa* (2020) y *Fred Cabeza de Vaca* (2017), el ensayo *La huida de la imaginación* (2019) y la antología *La cuarta persona del plural: Antología de poesía española contemporánea* (2018). Asimismo, es autor de una amplia serie de artículos académicos y capítulos en libros en los que desarrolla su investigación literaria. Reconocido crítico literario y, también, miembro de equipos y proyectos en diversas instituciones nacionales e internacionales.
Conferencia inaugural: «Nuevas pertenencias. El fantasma de una literatura universal nómada en español»

Cristina Rivera Garza ha firmado libros como *Los muertos indóciles. Necroescrituras y desapropiación* (2013) o *Dolerse. Textos desde un país herido* (2011). Entre sus obras de narrativa destacan textos como *Autobiografía del algodón* (2020), *El mal de la taiga* (2012) o *La muerte me da* (2009). Es catedrática en la Universidad de Houston, donde dirige el programa de escritura creativa.
Conferencia de clausura: «Archivo y futuro: documentos nómadas en territorios de hoy»

ORGANIZACIÓN
Dirección:
Daniel Escandell Montiel

Coordinación:
Carmen Morán Rodríguez
Sheila Pastor Martín
Vega Sánchez Aparicio

Comité científico:
Eva Álvarez Ramos (Universidad de Valladolid)
Miriam Borham Puyal (Universidad de Salamanca)
Jara Calles Hidalgo (Stockholms Universitet)
Loretta Frattale (Università degli studi di Roma "Tor Vergata")
Javier García Rodríguez (Universidad de Oviedo)
Andreas Gelz (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Antonio J. Gil González (Universidad de Santiago de Compostela)
Teresa Gómez Trueba (Universidad de Valladolid)
Mihai Iacob (Universitatea din Bucureşti)
Marco Kunz (Université de Lausanne)
Álvaro Llosa Sanz (Universitetet i Oslo)
Teresa López Pellisa (Universitat de les Illes Balears)
José Manuel Lucía Megías (Universidad Complutense de Madrid)
Javier Merchán Sánchez-Jara (Universidad de Salamanca)
Cristina Mondragón (Université de Berne)
Vicente Luis Mora (Universidad Internacional de La Rioja)
Francisca Noguerol Jiménez (Universidad de Salamanca)
Alice Pantel (Université Jean Moulin Lyon 3)
Alex Saum-Pascual (University of California, Berkeley)

ciencia.gob.es
PID2019-104957GA-I00

Proyecto «**Exocanónicos: márgenes y descentramiento en la literatura en español del siglo XXI**» (PID2019-104957GA-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (España).

Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de Humanidades Digitales – Universidad de Salamanca

Proyecto «**Fractales. Estrategias para la fragmentación en la narrativa española del siglo XXI**» (PID2019-104215GB-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (España)

Universidad de Valladolid

https://exocanon.usal.es